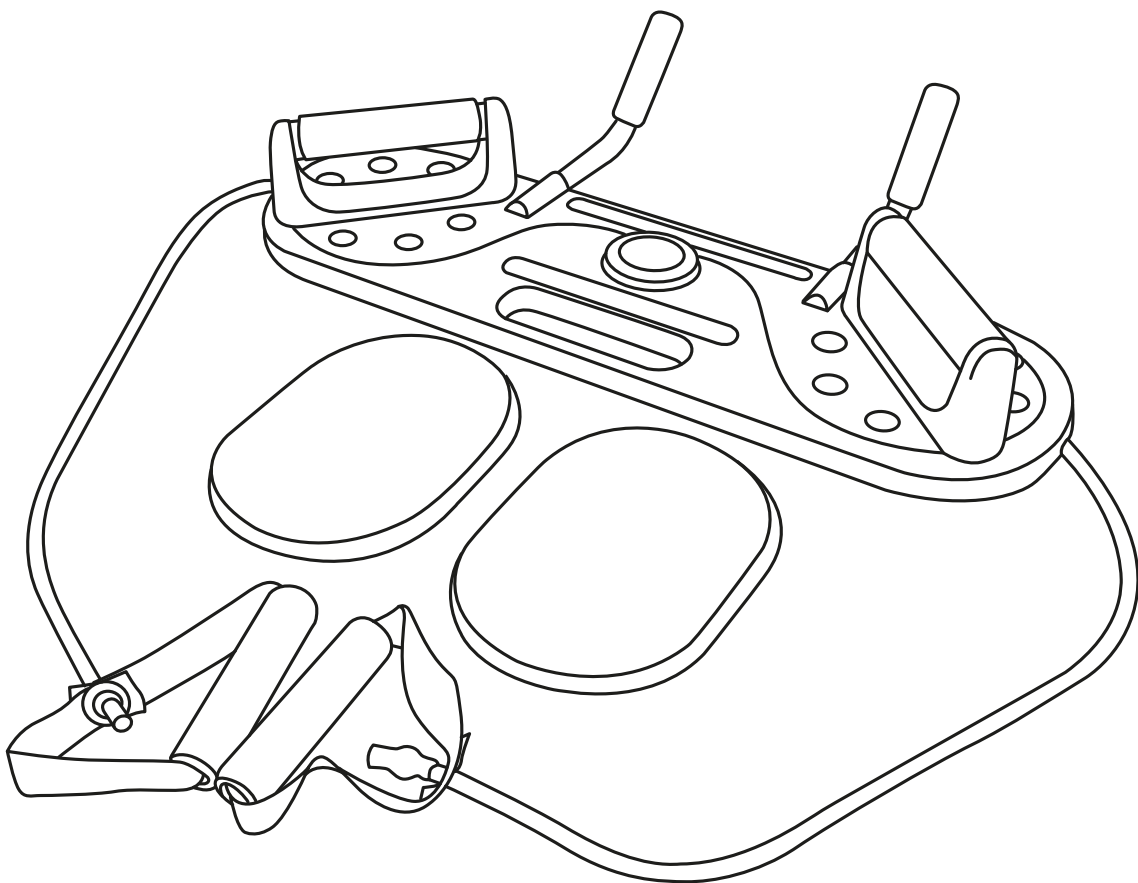
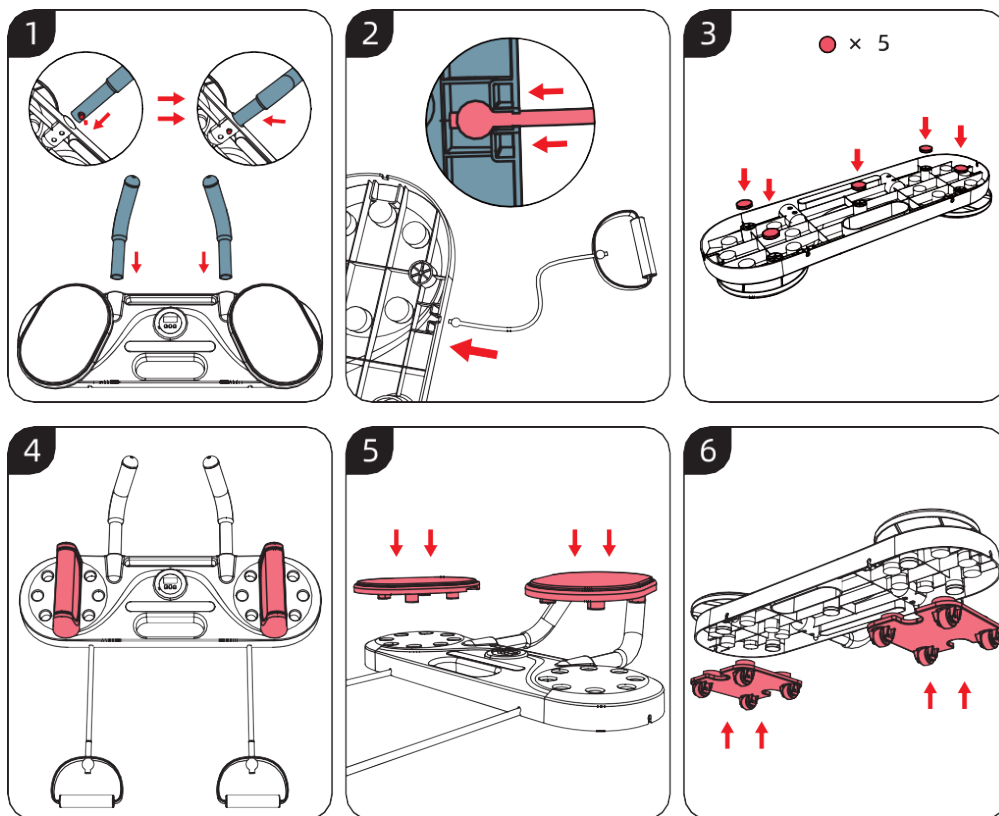




# DBP02



3. Manual instruction **EN**
4. Instrukcja obsługi **PL**
5. Návod k obsluze **CZ**
6. Manuel instruktion **DA**
7. Gebrauchsanweisung **DE**
8. Manual de instrucciones **ES**
9. Käsijuhend **ET**
10. Manuel d'instruction **FR**
11. Kézi utasítás **HU**
12. Manuale di istruzioni **IT**
13. Naudojimo instrukcijos **LT**
14. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
15. Handmatige instructie **NL**
16. Manual de instruções **PT**
17. Instrucțiuni manuale **RO**
18. Návod na obsluhu **SK**
19. Navodila za uporabo **SL**
20. Instruktionsbok **SV**
21. Інструкція з експлуатації **UK**



### Safety precautions

1. Keep these instructions for future reference.
2. Children should only exercise under adult supervision.
3. Always check the equipment for damage before use. Do not use if there are any doubts.
4. Train in a dry, clean place – avoid moisture, sunlight, oils and aggressive substances.
5. Maintain the correct posture during the plank: head, neck and back in a straight line; hips level with the torso; during push-ups – firm grip, legs stable and apart.
6. Start with a small number of repetitions and increase the load over time.
7. After training, gently clean the equipment, preferably with a cloth. This is a good opportunity to check that everything is working properly.

### Multifunctional training board assembly instructions:

#### 1. Mounting the side handles

- Align the handle with the mounting hole and press until you hear a distinctive 'click'.
- Repeat this procedure on the other side — once both handles are locked, the assembly is complete.

#### 2. Installing the cables

- Insert the end of the cable into the special hole on the bottom of the board as shown in the picture.
- Repeat this step with the second cable.

#### 3. Attaching the non-slip sponge

- Fit the non-slip sponge to the prepared profile on the board.
- Press until the element is firmly in place.

#### 4. Installing the push-up handles

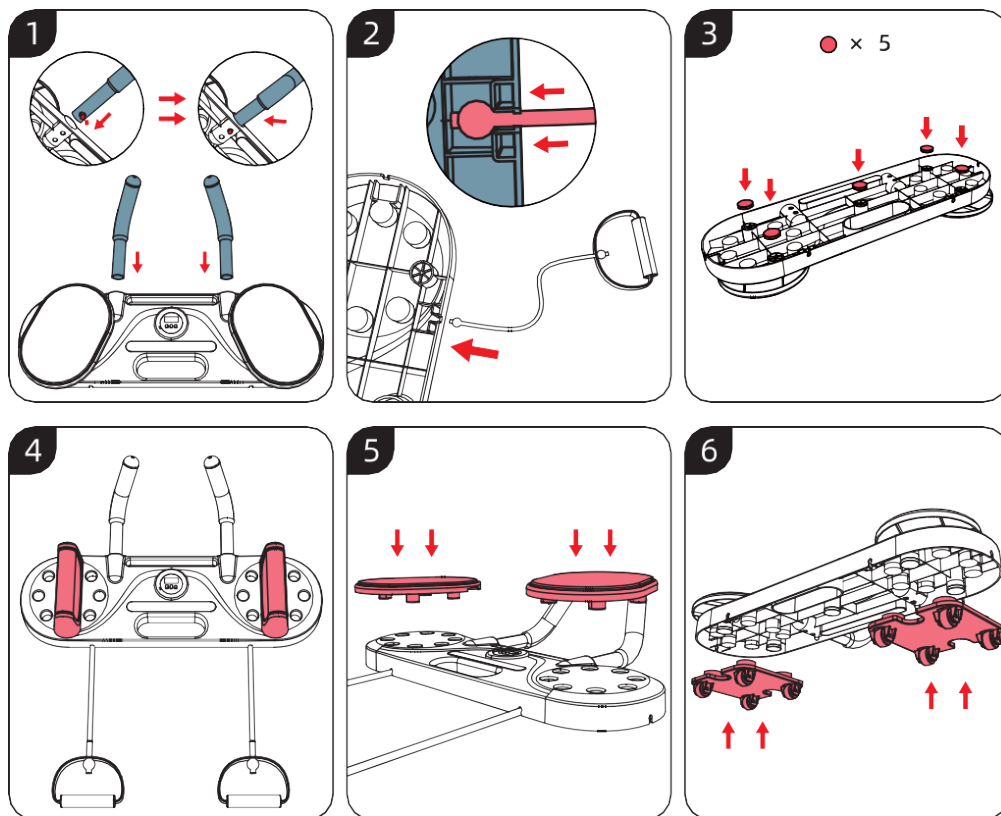
- Mount the handles in the appropriate place as shown in the diagram. If they do not move and are stable, you can start exercising.

#### 5. Mounting the elbow pads (plank/board)

- Mount the pads in the designated holes.

#### 6. Mounting the wheels

- Insert the wheels into the special holes underneath the board.
- Once locked in place, you can start training with the wheels.



## Środki bezpieczeństwa

1. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
2. Dzieci powinny ćwiczyć tylko pod opieką dorosłych.
3. Zawsze sprawdź przed użyciem czy sprzęt nie jest uszkodzony. Nie używaj, jeśli wzbudza wątpliwości.
4. Trenuj w suchym, czystym miejscu – unikaj wilgoci, promieni słonecznych, olejów i agresywnych substancji.
5. Pilnuj poprawnej postawy podczas planku: głowa, szyja, plecy – w jednej linii; biodra równo z tułowiem; przy pompkach – pewny chwyt, nogi stabilnie rozstawione.
6. Zacznij od niewielkiej ilości powtórzeń, z czasem zwiększaj obciążenie.
7. Po treningu delikatnie oczyść sprzęt, najlepiej szmatką. To dobra okazja, by sprawdzić, czy wszystko działa poprawnie.

## Instrukcja montażu wielofunkcyjnej deski treningowej:

### 1. Montaż uchwytów bocznych

- Wyrównaj uchwyt do otworu montażowego, wciśnij aż usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.
- Powtórz tę procedurę po drugiej stronie — po zablokowaniu obu uchwytów montaż jest zakończony.

### 2. Instalacja linek

- Włóż końcówkę linki do specjalnego otworu na spodzie deski jak pokazano na rysunku.
- Powtórz tę czynność z drugą linką.

### 3. Zamocowanie gąbki antypoślizgowej

- Dopasuj gąbkę antypoślizgową do przygotowanego profilu na desce.
- Naciśnij aż do zespolenia powodującego stabilne przyleganie elementu.

### 4. Instalacja uchwytu do pompek (push up)

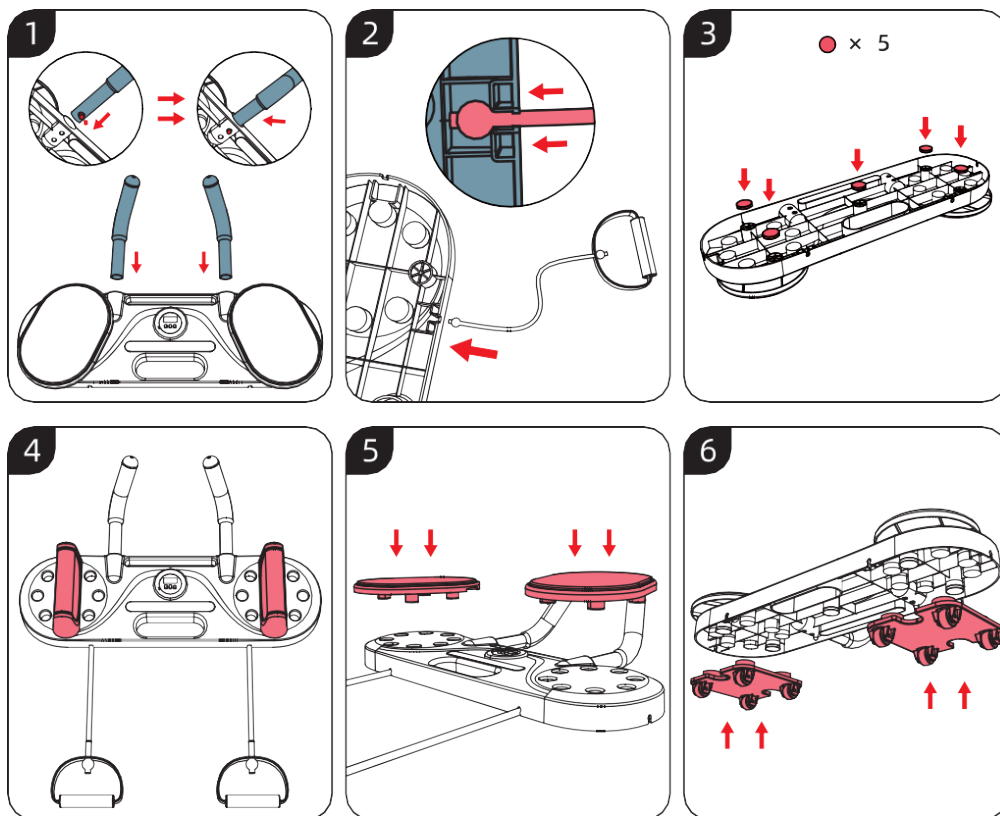
- Zamontuj uchwyty w odpowiednim miejscu zgodnie z rysunkiem. Jeśli się nie poruszają i są stabilne możesz rozpocząć ćwiczenia.

### 5. Montaż podkładki pod łokieć (plank/deska)

- Zamontuj podkładki w wyznaczone otwory.

### 6. Montaż kółek

- Wsuń kółka w specjalne otwory pod spodem deski.
- Po zablokowaniu można rozpocząć trening z użyciem kółek.



## Bezpečnostní opatření

1. Uchovejte tento návod pro budoucí použití.
2. Děti by měly cvičit pouze pod dohledem dospělých.
3. Před použitím vždy zkontrolujte, zda není zařízení poškozené. Nepoužívejte, pokud máte jakékoli pochybnosti.
4. Cvičte na suchém a čistém místě – vyhněte se vlhkosti, slunečnímu záření, olejům a agresivním látkám.
5. Dbejte na správné držení těla při planku: hlava, krk, záda – v jedné linii; boky rovnoběžné s trupem; při klikách – pevný úchop, nohy stabilně rozkročené.
6. Začněte s malým počtem opakování a postupně zvyšujte zátěž.
7. Po tréninku zařízení jemně očistěte, nejlépe hadříkem. Je to dobrá příležitost zkontrolovat, zda vše funguje správně.

## Návod k montáži multifunkční tréninkové desky:

### 1. Montáž bočních držáků

- Vyrovnajte držák s montážním otvorem a zatlačte, dokud neuslyšíte charakteristické „kliknutí“.
- Tento postup opakujte na druhé straně – po zajištění obou držáků je montáž dokončena.

### 2. Instalace lan

- Vložte konec lana do speciálního otvoru na spodní straně desky, jak je znázorněno na obrázku.
- Tento postup opakujte s druhým lanem.

### 3. Upevnění protiskluzové houby

- Přizpůsobte protiskluzovou houbu připravenému profilu na desce.
- Stiskněte, dokud se prvek pevně nepřichytí.

### 4. Instalace úchytu pro kliky (push up)

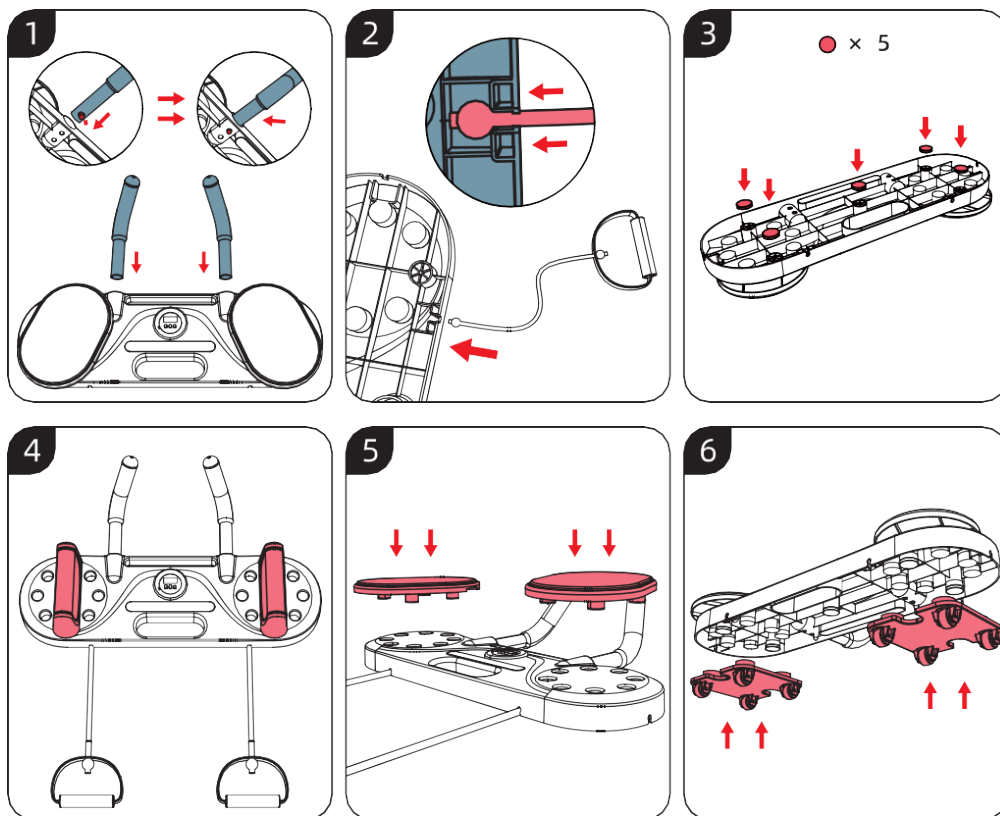
- Namontujte úchyty na příslušné místo podle obrázku. Pokud se nehýbou a jsou stabilní, můžete začít cvičit.

### 5. Montáž podložky pod loket (plank/deska)

- Namontujte podložky do určených otvorů.

### 6. Montáž koleček

- Vsuňte kolečka do speciálních otvorů ve spodní části desky.
- Po zajištění můžete začít trénovat s kolečky.



## Sikkerhedsforanstaltninger

1. Opbevar denne vejledning til senere brug.
2. Børn bør kun træne under opsyn af voksne.
3. Kontroller altid, at udstyret ikke er beskadiget, inden det tages i brug. Brug det ikke, hvis der er tvivl.
4. Træn på et tørt, rent sted – undgå fugt, sollys, olier og aggressive stoffer.
5. Sørg for korrekt holdning under plankeøvelsen: hoved, nakke og ryg i en lige linje; hofter på linje med overkroppen; ved armbøjninger – fast greb, benene stabilt adskilt.
6. Start med et lille antal gentagelser og øg belastningen med tiden.
7. Rengør udstyret forsigtigt efter træning, helst med en klud. Det er en god lejlighed til at kontrollere, at alt fungerer korrekt.

## Monteringsvejledning til multifunktionel træningsbræt:

### 1. Montering af sidehåndtag

- Juster håndtaget til monteringshullet, tryk det ind, indtil du hører et karakteristisk »klik«.
- Gentag denne procedure på den anden side — når begge håndtag er låst, er monteringen færdig.

### 2. Montering af liner

- Indsæt enden af linen i det specielle hul i bunden af brættet som vist på billedet.
- Gentag denne handling med den anden line.

### 3. Fastgørelse af skridsikker svamp

- Tilpas den skridsikre svamp til det forberedte profil på brættet.
- Tryk, indtil elementet sidder fast og stabilt.

### 4. Montering af håndtag til push-ups

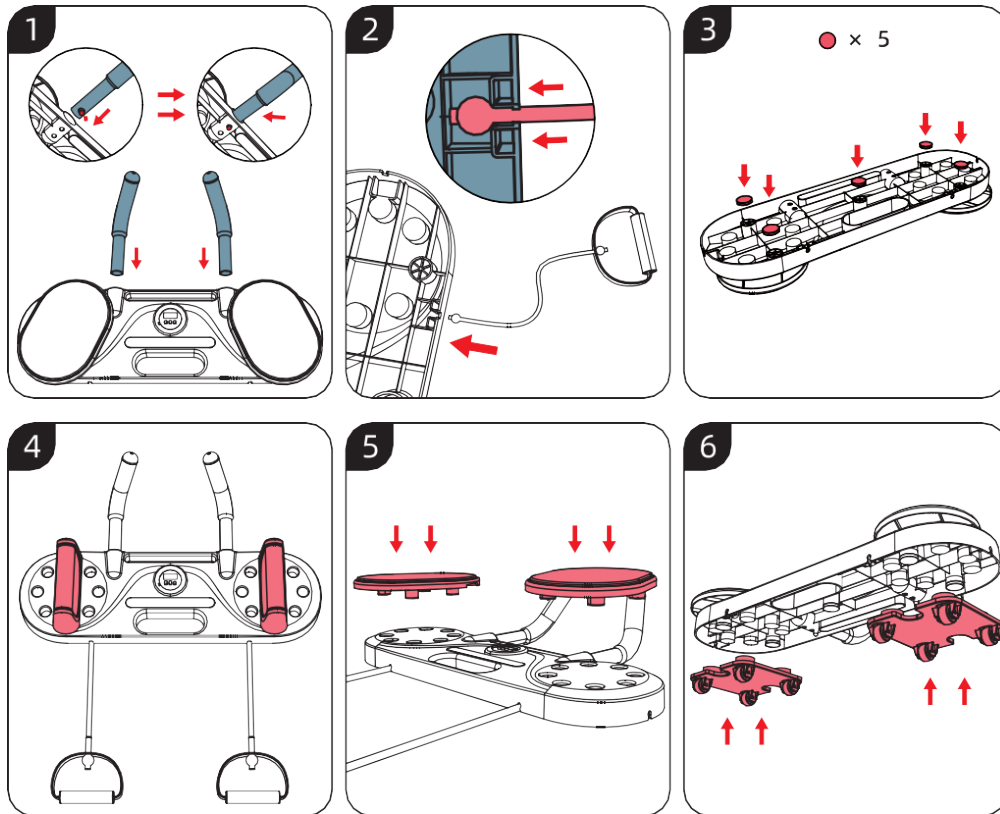
- Monter håndtagene på det rette sted i henhold til tegningen. Hvis de ikke bevæger sig og er stabile, kan du begynde at træne.

### 5. Montering af albueunderlag (plank/bræt)

- Monter underlagene i de dertil beregnede huller.

### 6. Montering af hjul

- Sæt hjulene i de specielle huller under brættet.
- Når de er låst fast, kan du begynde at træne med hjulene.



## Sicherheitsmaßnahmen

1. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
2. Kinder sollten nur unter Aufsicht von Erwachsenen trainieren.
3. Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch stets auf Schäden. Im Zweifelsfall nicht benutzen.
4. Trainieren Sie an einem trockenen, sauberen Ort - vermeiden Sie Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Öl und aggressive Substanzen.
5. Achten Sie auf eine korrekte Körperhaltung bei den Planchas: Kopf, Nacken und Rücken in einer Linie; Hüfte in einer Linie mit dem Rumpf; bei Liegestützen - fester Griff, Beine gleichmäßig auseinander.
6. Beginnen Sie mit einer kleinen Anzahl von Wiederholungen, steigern Sie die Belastung mit der Zeit.
7. Reinigen Sie Ihre Geräte nach dem Training vorsichtig, am besten mit einem Tuch. Dies ist eine gute Gelegenheit, um zu überprüfen, ob alles richtig funktioniert.

## Montageanleitung für das multifunktionale Trainingsboard:

### 1. Die seitlichen Griffe montieren

- Richten Sie den Griff auf das Montageloch aus und drücken Sie ihn ein, bis Sie das charakteristische „Klicken“ hören.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite - wenn beide Griffe eingerastet sind, ist die Montage abgeschlossen.

### 2. Installation der Kabel

- Führen Sie das Ende des Kabels wie abgebildet in die dafür vorgesehene Öffnung an der Unterseite der Platine ein.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem anderen Kabel.

### 3. Befestigung des Anti-Rutsch-Schwamms

- Bringen Sie den Anti-Rutsch-Schwamm an dem vorbereiteten Profil auf der Platte an.
- Drücken Sie ihn an, bis er verschmolzen ist und das Teil fest haftet.

### 4. Montage des Schiebegriffs

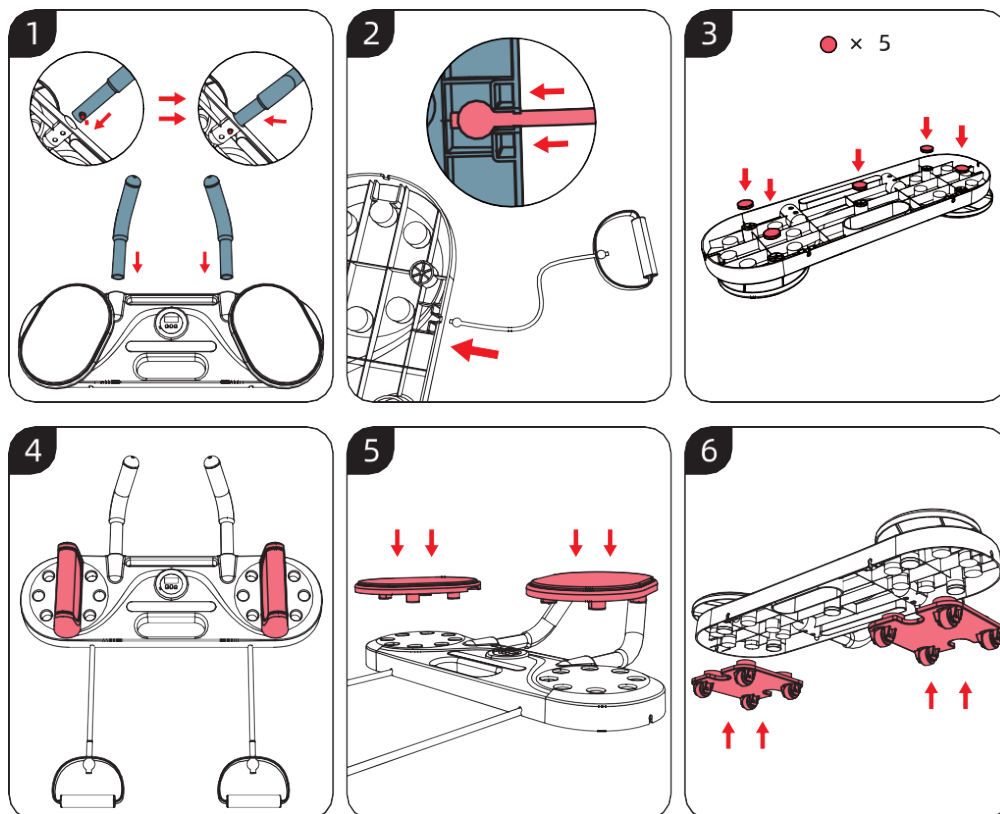
- Bringen Sie die Griffe in der auf der Zeichnung gezeigten Position an. Wenn sie stabil sind, können Sie mit dem Training beginnen.

### 5. Einbau der Ellbogenpolster (Brett)

- Stecken Sie die Polster in die vorgesehenen Löcher.

### 6. Montage der Laufrollen

- Schieben Sie die Rollen in die dafür vorgesehenen Löcher an der Unterseite des Brettes.
- Sobald sie eingerastet sind, können Sie mit dem Training auf den Rollen beginnen.



## Medidas de seguridad

1. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.
2. Los niños solo deben practicar bajo la supervisión de un adulto.
3. Compruebe siempre antes de usar el equipo que no esté dañado. No lo utilice si tiene alguna duda.
4. Entrene en un lugar seco y limpio, evitando la humedad, la luz solar, los aceites y las sustancias agresivas.
5. Mantenga una postura correcta durante la plancha: cabeza, cuello y espalda en línea recta; caderas alineadas con el torso; durante las flexiones, agarre firme y piernas bien separadas.
6. Empiece con pocas repeticiones y aumenta la carga con el tiempo.
7. Después del entrenamiento, limpie suavemente el equipo, preferiblemente con un paño. Es una buena oportunidad para comprobar que todo funciona correctamente.

## Instrucciones de montaje de la tabla de entrenamiento multifuncional:

### 1. Montaje de los soportes laterales

- Alinee el soporte con el orificio de montaje y presione hasta que oiga un «clic» característico.
- Repita este procedimiento en el otro lado; una vez bloqueados ambos soportes, el montaje habrá finalizado.

### 2. Instalación de las cuerdas

- Introduzca el extremo de la cuerda en el orificio especial de la parte inferior de la tabla, tal y como se muestra en la ilustración.
- Repita esta operación con la segunda cuerda.

### 3. Fijación de la esponja antideslizante

- Ajuste la esponja antideslizante al perfil preparado en la tabla.
- Presione hasta que se unan y queden bien fijados.

### 4. Instalación de los soportes para flexiones (push up)

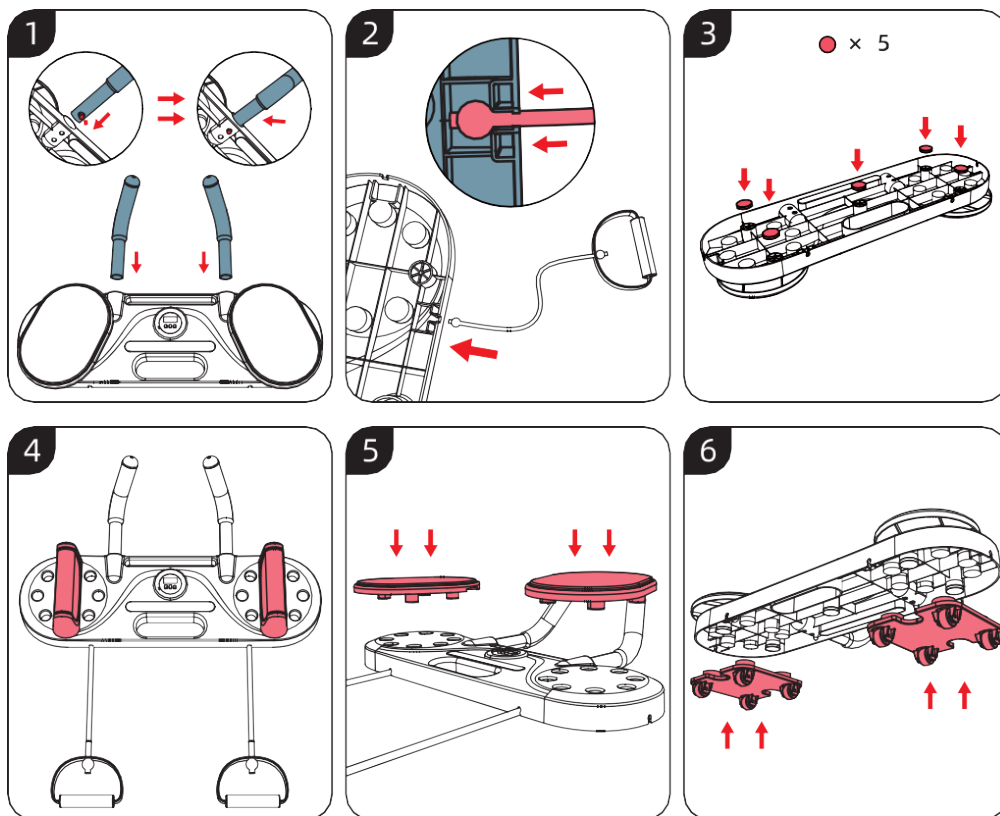
- Instale los soportes en el lugar adecuado según el dibujo. Si son estables, puede comenzar los ejercicios.

### 5. Montaje de las almohadillas para los codos (plancha)

- Monte las almohadillas en los orificios correspondientes.

### 6. Montaje de las ruedas

- Introduzca las ruedas en los orificios especiales situados en la parte inferior de la tabla.
- Una vez bloqueadas, puede comenzar el entrenamiento con las ruedas.



## Ohutusmeetmed

1. Säilitage käesolev juhend tulevikus kasutamiseks.
2. Lapsed tohivad harjutada ainult täiskasvanute järelevalve all.
3. Enne kasutamist kontrollige alati, kas seade on kahjustamata. Ärge kasutage, kui seade tekitab kahtlusi.
4. Treeni kuivas ja puhtas kohas – vältige niiskust, päikesekiirgust, õlisid ja agressiivseid aineid.
5. Jälgige plankis õiget kehahoidu: pea, kael ja selg peavad olema ühel joonel; puusad peavad olema torso suhtes horisontaalsed; kätekõverduste tegemisel peab käte haare olema kindel ja jalad stabiilselt laiali.
6. Alusta väikese korduste arvuga ja suurenda koormust aja jooksul.
7. Puhasta pärast treeningut seadmed õrnalt, soovitatavalt lapiga. See on hea võimalus kontrollida, kas kõik töötab korralikult.

## Mitmeotstarbelise treeninglaua paigaldusjuhend:

### 1. Külgkinnituste paigaldamine

- Joondage kinnitus paigaldusava suhtes ja suruge sisse, kuni kuulete iseloomulikku klõpsu.
- Korrake sama protseduuri teisel pool – kui mõlemad kinnitused on lukustunud, on paigaldamine lõpetatud.

### 2. Kõite paigaldamine

- Asetage kõie ots spetsiaalsesse avasse laua allosas, nagu on näidatud joonisel.
- Korrake seda teise kõiega.

### 3. Libisemisvastase vahtkummi kinnitamine

- Kohandage libisemisvastane vahtkummi laua profiiliga.
- Suruge, kuni element on stabiilselt kinni.

### 4. Push-up käepideme paigaldamine

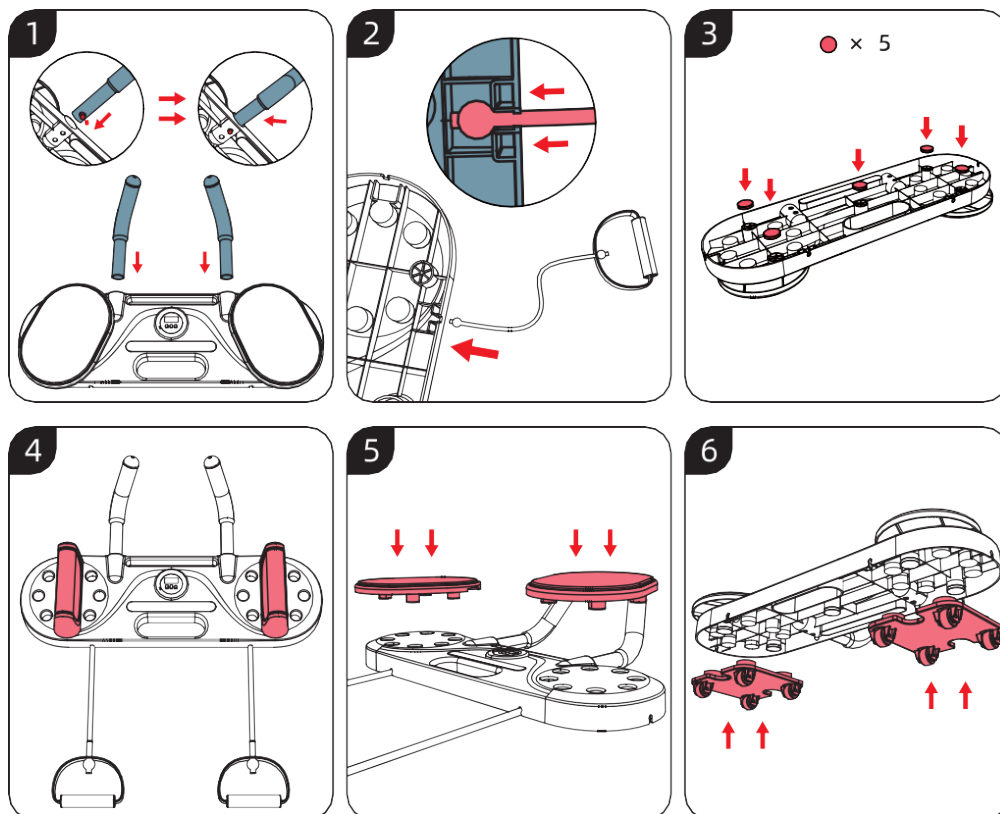
- Paigaldage käepidemed joonisel näidatud asendisse. Kui need on stabiilsed, võite harjutustega alustada.

### 5. Kükarnuki aluse (plank/laud) paigaldamine

- Paigaldage alused määratud avadesse.

### 6. Rataste paigaldamine

- Lükake rattad laua all olevatesse spetsiaalsetesse avadesse.
- Pärast lukustamist võite alustada treeningut ratastega.



## Mesures de sécurité

1. Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure.
2. Les enfants doivent s'entraîner uniquement sous la surveillance d'un adulte.
3. Vérifiez toujours que l'équipement n'est pas endommagé avant utilisation. Ne l'utilisez pas s'il présente des signes de détérioration.
4. Entraînez-vous dans un endroit sec et propre, à l'abri de l'humidité, des rayons du soleil, des huiles et des substances agressives.
5. Veillez à adopter une posture correcte pendant la planche : tête, cou et dos alignés ; hanches alignées avec le torse ; lors des pompes, gardez une prise ferme et les jambes bien écartées.
6. Commencez par un petit nombre de répétitions, puis augmentez progressivement la charge.
7. Après l'entraînement, nettoyez délicatement l'équipement, de préférence avec un chiffon. C'est l'occasion de vérifier que tout fonctionne correctement.

## Instructions de montage de la planche d'entraînement multifonctionnelle:

### 1. Montage des poignées latérales

- Alignez la poignée avec l'orifice de montage, enfoncez-la jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » caractéristique.
- Répétez cette procédure de l'autre côté — une fois les deux poignées verrouillées, le montage est terminé.

### 2. Installation des cordes

- Insérez l'extrémité de la corde dans l'orifice spécial situé sous la planche, comme indiqué sur l'illustration.
- Répétez cette opération avec la deuxième corde.

### 3. Fixation de la mousse antidérapante

- Ajustez la mousse antidérapante au profil préparé sur la planche.
- Appuyez jusqu'à ce que l'élément soit bien fixé.

### 4. Installation des poignées pour pompes (push up)

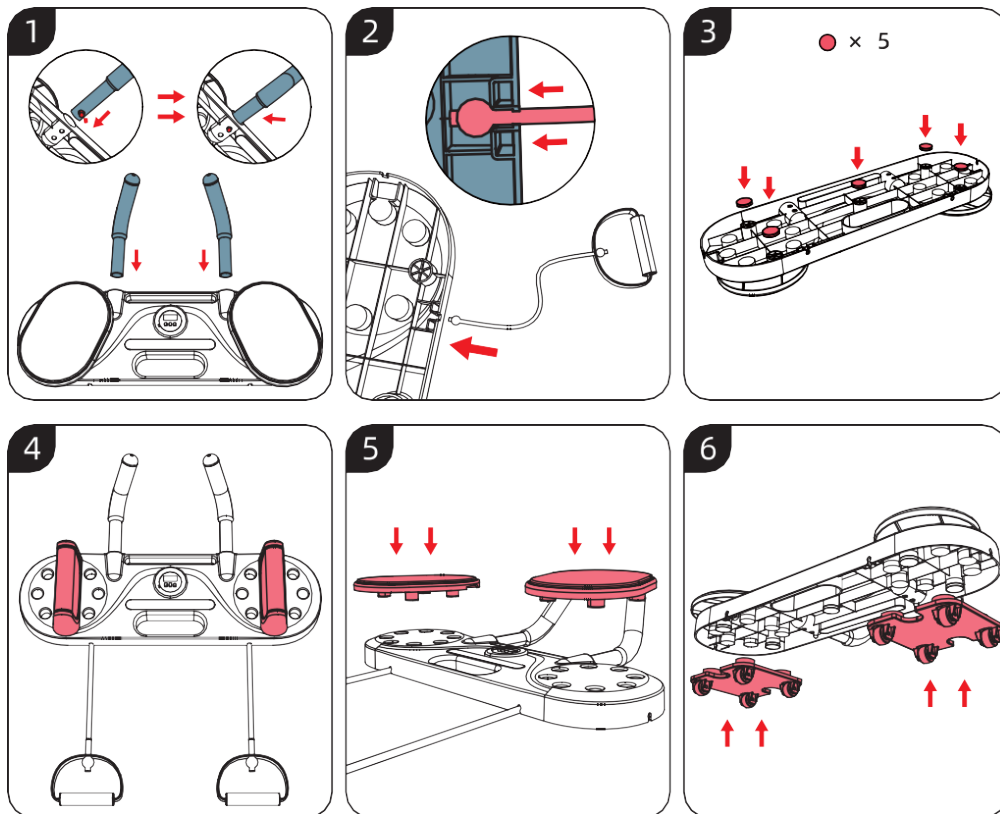
- Installez les poignées à l'endroit approprié, conformément à l'illustration. Si elles sont stables, vous pouvez commencer les exercices.

### 5. Montage des coussinets pour les coudes (planche)

- Installez les coussinets dans les trous prévus à cet effet.

### 6. Montage des roulettes

- Insérez les roulettes dans les trous prévus à cet effet sous la planche.
- Une fois bloquées, vous pouvez commencer l'entraînement avec les roulettes.



## Biztonsági intézkedések

1. Őrizze meg ezt az utasítást a jövőbeni használatra.
2. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett gyakorolhatnak.
3. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a berendezés nem sérült-e. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne használja.
4. Edzzen száraz, tiszta helyen – kerülje a nedvességet, a napfényt, az olajokat és az agresszív anyagokat.
5. Figyeljen a helyes testtartásra a plank során: a fej, a nyak és a hát legyen egy vonalban; a csípő legyen egy vonalban a törzssel; a fekvőtámaszoknál szorosan fogja meg a felszerelést, a lábak legyenek stabilan elhelyezve.
6. Kezdjen kis ismétlésszámmal, majd fokozatosan növelje a terhelést.
7. Edzés után óvatosan tisztítsa meg a felszerelést, lehetőleg egy ruhával. Ez jó alkalom arra, hogy ellenőrizze, minden rendben működik-e.

## A multifunkcionális edződeszka összeszerelési útmutatója:

### 1. Oldalsó fogantyúk felszerelése

- Igazítsa a fogantyút a szerelési nyíláshoz, nyomja be, amíg jellegzetes „katt” hangot nem hall.
- Ismételje meg ezt a műveletet a másik oldalon – miután mindkét fogantyút rögzítette, a szerelés befejeződött.

### 2. A zsinórok felszerelése

- Helyezze a zsinór végét a deszka alján található speciális nyílásba, az ábra szerint.
- Ismételje meg ezt a műveletet a másik zsinórral.

### 3. A csúszásgátló szivacs rögzítése

- Illessze a csúszásgátló szivacsot a deszkán előkészített profilhoz.
- Nyomja meg, amíg az elem stabilan rögzül.

### 4. A push-up fogantyúk felszerelése

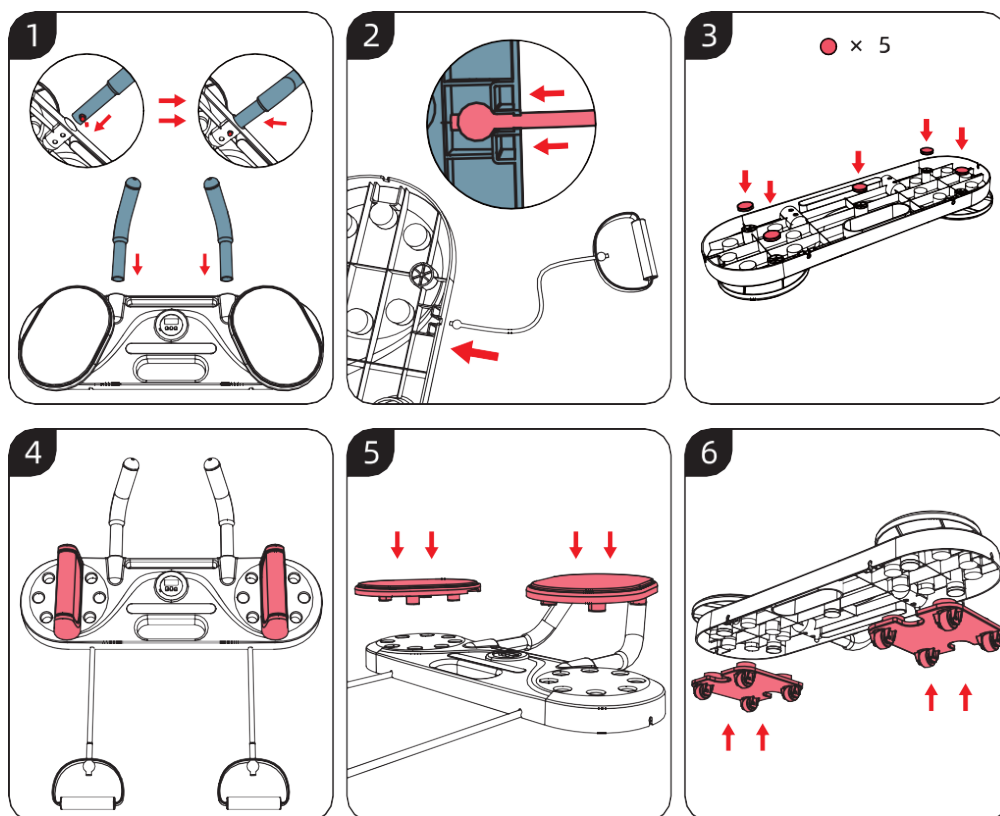
- Szerelje fel a fogantyúkat a rajzon látható helyre. Ha stabilak, elkezdheti a gyakorlatokat.

### 5. A könyök alátét (plank/deszka) felszerelése

- Szerelje be az alátéteket a kijelölt nyílásokba.

### 6. A kerekek felszerelése

- Csúsztassa be a kerekeket a deszka alján található speciális nyílásokba.
- A rögzítés után megkezdheti az edzést a kerekek használatával.



## Misure di sicurezza

1. Conservare queste istruzioni per il futuro.
2. I bambini devono esercitarsi solo sotto la supervisione di un adulto.
3. Controllare sempre che l'attrezzatura non sia danneggiata prima dell'uso. Non utilizzare in caso di dubbi.
4. Allenarsi in un luogo asciutto e pulito, evitando umidità, raggi solari, oli e sostanze aggressive.
5. Mantenere una postura corretta durante il plank: testa, collo e schiena in linea; fianchi allineati al busto; durante le flessioni, impugnatura salda e gambe ben divaricate.
6. Inizia con un numero ridotto di ripetizioni, aumentando gradualmente il carico.
7. Dopo l'allenamento, pulisci delicatamente l'attrezzatura, preferibilmente con un panno. È una buona occasione per verificare che tutto funzioni correttamente.

## Istruzioni di montaggio della tavola multifunzionale:

### 1. Montaggio delle impugnature laterali

- Allineare l'impugnatura al foro di montaggio, premere fino a sentire un "clic" caratteristico.
- Ripetere la procedura sull'altro lato: una volta bloccate entrambe le impugnature, il montaggio è completato.

### 2. Installazione dei cavi

- Inserire l'estremità del cavo nell'apposito foro sul fondo della tavola, come mostrato in figura.
- Ripetere l'operazione con il secondo cavo.

### 3. Fissaggio della spugna antiscivolo

- Adattare la spugna antiscivolo al profilo preparato sulla tavola.
- Premere fino a quando gli elementi non aderiscono saldamente.

### 4. Installazione dei supporti per le pompe (push up)

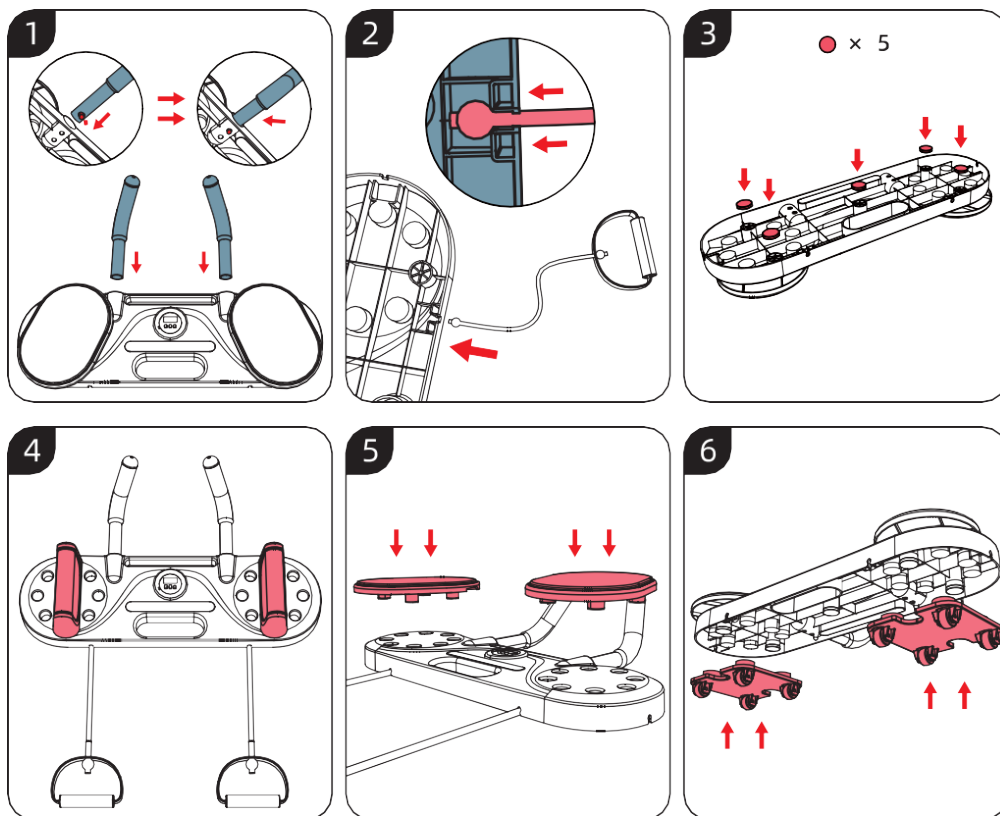
- Montare i supporti nella posizione corretta come mostrato nella figura. Se sono stabili, è possibile iniziare gli esercizi.

### 5. Montaggio dei cuscinetti per i gomiti (plank/tavola)

- Montare i cuscinetti nei fori designati.

### 6. Montaggio delle rotelle

- Inserire le rotelle negli appositi fori sotto la tavola.
- Una volta bloccate, è possibile iniziare l'allenamento con le rotelle.



## Saugos priemonės

1. Šias instrukcijas saugokite ateityje.
2. Vaikai turėtų treniruotis tik prižiūrint suaugusiems.
3. Prieš naudodami įrangą, visada patikrinkite, ar ji nėra pažeista. Jei kyla abejonų, nenaudokite.
4. Treniruokitės sausoje, švarioje vietoje – vengti drėgmės, saulės spindulių, aliejų ir agresyvių medžiagų.
5. Laikykitės teisingos laikysenos atliekant planką: galva, kaklas, nugara – vienoje linijoje; klubai lygiagrečiai su liemeniu; atliekant atsispaudimus – tvirtas rankų laikymas, kojos stabiliai išskirtos.
6. Pradėkite nuo nedidelio pakartojimų skaičiaus, laikui bėgant didinkite apkrovą.
7. Po treniruotės švelniai nuvalykite įrangą, geriausia skudurėliu. Tai gera proga patikrinti, ar viskas veikia tinkamai.

## Daugiafunkcinės treniruočių lentos montavimo instrukcija:

### 1. Šoninių laikiklių montavimas

- Išlyginkite laikiklį pagal montavimo angą, įspauskite, kol išgirsite charakteringą „klik“.
- Pakartokite šią procedūrą kitoje pusėje – užfiksuojus abu laikiklius, montavimas baigtas.

### 2. Virvių montavimas

- Įkiškite virvės galą į specialią skylę lentos apačioje, kaip parodyta paveikslėlyje.
- Pakartokite šį veiksmą su antrąja virve.

### 3. Antislidžiosios kempinės tvirtinimas

- Pritvirtinkite antislidžiąją kempinę prie paruošto profilio ant lentos.
- Paspauskite, kol elementas tvirtai prilips.

### 4. Push up rankenėlių montavimas

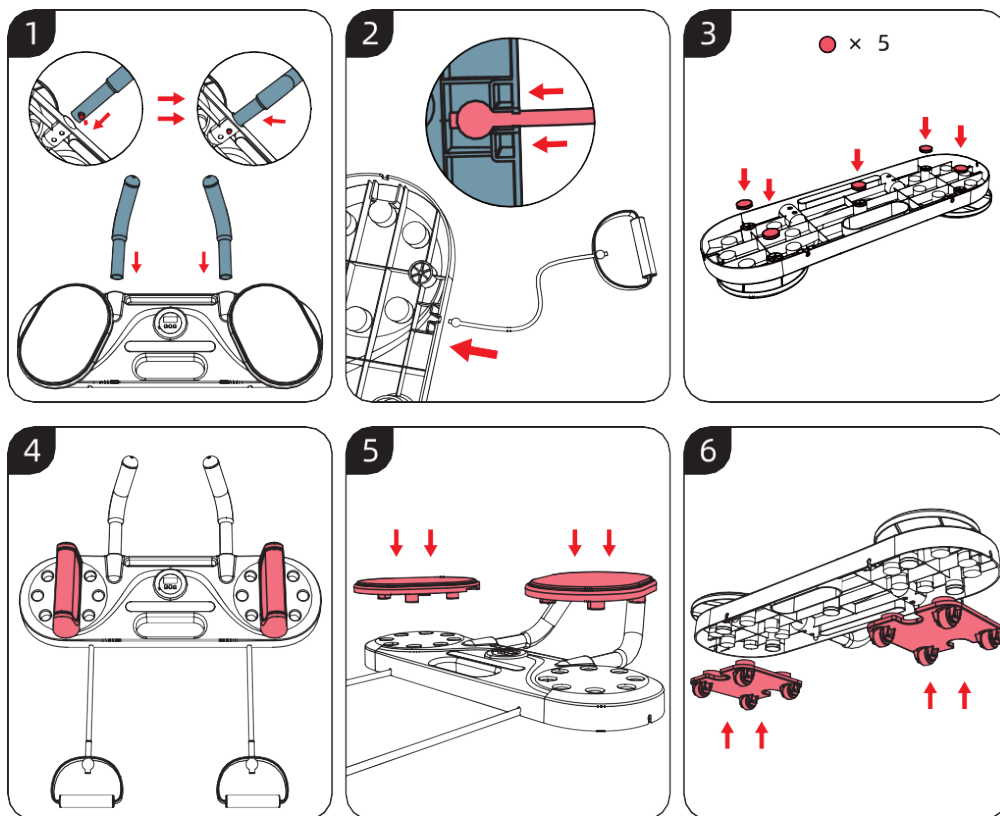
- Rankenėles pritvirtinkite reikiamoje vietoje, kaip parodyta paveikslėlyje. Jei jos tvirtai laikosi, galite pradėti treniruotes.

### 5. Alkūnės atramos (plank/lenta) montavimas

- Įdėkite atramas į tam skirtas angas.

### 6. Ratukų montavimas

- Įstumkite ratukus į specialias angas lentos apačioje.
- Užfiksuojus ratukus, galite pradėti treniruotes su ratukais.



## Drošības pasākumi

1. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai lietošanai.
2. Bērni drīkst vingrot tikai pieaugušo uzraudzībā.
3. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai aprīkojums nav bojāts. Nelietojiet, ja rodas šaubas.
4. Trenējieties sausā, tīrā vietā – izvairieties no mitruma, saules stariem, eļļām un agresīvām vielām.
5. Plank pozā ievērojiet pareizu stāju: galva, kakls, mugura – vienā līnijā; gūžas vienā līmenī ar ķermeni; pie atspiešanās – drošs satvērums, kājas stabili izvietotas.
6. Sāciet ar nelielu atkārtojumu skaitu, laika gaitā palieliniet slodzi.
7. Pēc treniņa viegli notīriet aprīkojumu, vislabāk ar drānu. Tā ir laba iespēja pārbaudīt, vai viss darbojas pareizi.

## Daudzfunkcionālas treniņu dēļa montāžas instrukcija:

### 1. Sānu rokturu montāža

- Izvietojiet rokturi montāžas atvērumā un iespiežiet, līdz dzirdat raksturīgo „klikšķi”.
- Atkārtojiet šo procedūru otrā pusē — pēc abu rokturu fiksēšanas montāža ir pabeigta.

### 2. Virvju uzstādīšana

- Ievietojiet virves galu īpašajā atvērumā dēļa apakšā, kā parādīts attēlā.
- Atkārtojiet šo darbību ar otro virvi.

### 3. Pretslīdēšanas sūklīša piestiprināšana

- Pielāgojiet pretslīdēšanas sūklīti sagatavotajam profilam uz dēļa.
- Nospiediet, līdz elements stabili piestiprinās.

### 4. Push up rokturu uzstādīšana

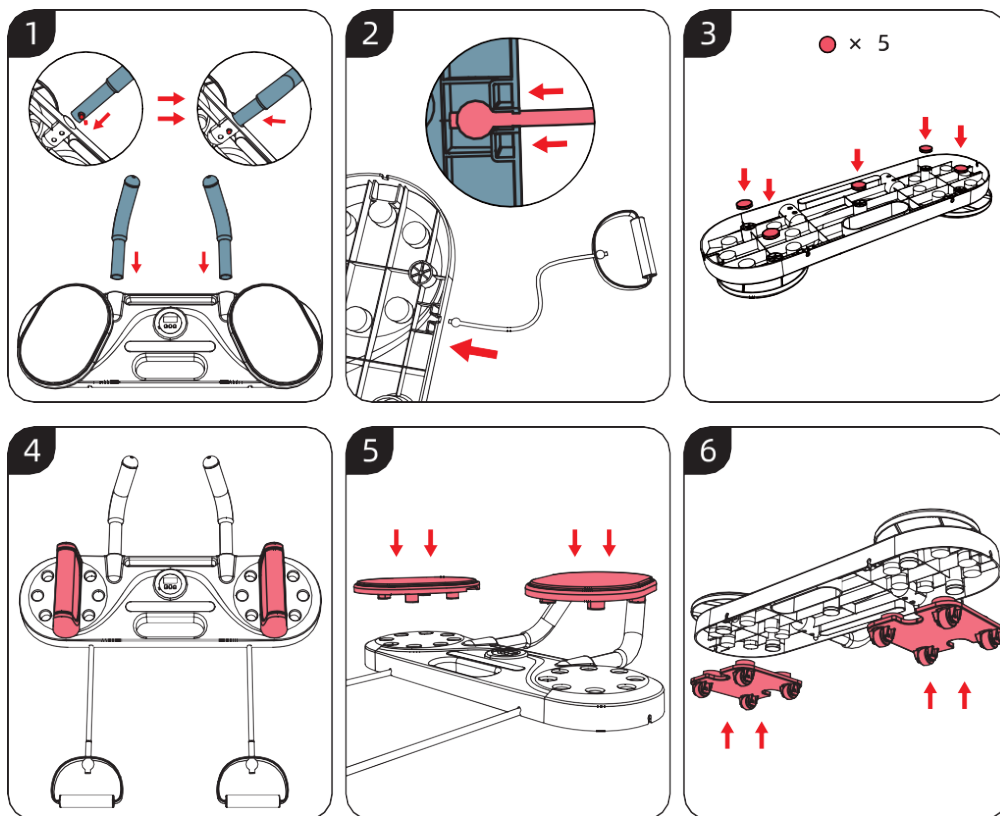
- Uzstādiet rokturus atbilstoši attēlam. Ja tie ir stabili, varat sākt vingrinājumus.

### 5. Elkoņu paliktņu (plank/deska) uzstādīšana

- Uzstādiet paliktņus paredzētajos atvērumos.

### 6. Riteņu uzstādīšana

- Ievietojiet riteņus speciālos atvērumos zem dēļa.
- Pēc bloķēšanas var sākt treniņu ar riteņiem.



## Veiligheidsmaatregelen

1. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
2. Kinderen mogen alleen onder toezicht van volwassenen oefenen.
3. Controleer voor gebruik altijd of het apparaat niet beschadigd is. Gebruik het niet als u twijfelt.
4. Train op een droge, schone plaats – vermijd vocht, zonlicht, oliën en agressieve stoffen.
5. Let op de juiste houding tijdens de plank: hoofd, nek en rug in één lijn; heupen in lijn met het bovenlichaam; bij push-ups: stevige grip, benen stabiel uit elkaar.
6. Begin met een klein aantal herhalingen en verhoog de belasting geleidelijk.
7. Reinig de apparatuur na de training voorzichtig, bij voorkeur met een doek. Dit is een goede gelegenheid om te controleren of alles goed werkt.

## Montagehandleiding voor multifunctionele trainingsplank:

### 1. Montage van de zijsteunen

- Lijn de steun uit met het montagegat en druk deze naar binnen totdat u een klik hoort.
- Herhaal deze procedure aan de andere kant. Nadat beide steunen zijn vergrendeld, is de montage voltooid.

### 2. Installatie van de kabels

- Steek het uiteinde van de kabel in de speciale opening aan de onderkant van de plank, zoals aangegeven op de afbeelding.
- Herhaal deze handeling met de tweede kabel.

### 3. Bevestiging van de antislippons

- Pas de antislippons aan het voorbereide profiel op de plank aan.
- Druk totdat het element stevig vastzit.

### 4. Installatie van de push-up handgrepen

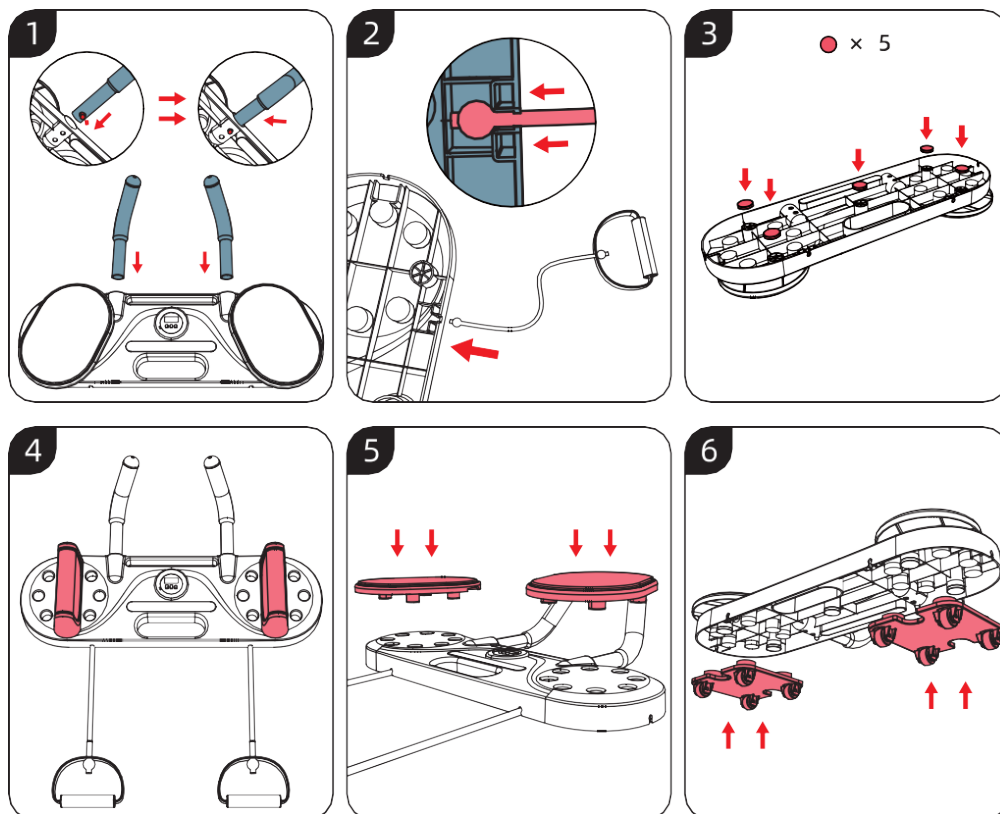
- Monteer de handgrepen op de juiste plaats volgens de afbeelding. Als ze stevig vastzitten, kunt u beginnen met de oefeningen.

### 5. Montage van de elleboogsteunen (plank/plank)

- Monteer de steunen in de daarvoor bestemde gaten.

### 6. Montage van de wieljes

- Schuif de wieljes in de speciale gaten aan de onderkant van de plank.
- Nadat ze zijn vergrendeld, kunt u beginnen met trainen met behulp van de wieljes.



## Medidas de segurança

1. Guarde estas instruções para referência futura.
2. As crianças só devem praticar sob a supervisão de um adulto.
3. Verifique sempre antes de usar se o equipamento não está danificado. Não use se tiver dúvidas.
4. Treine num local seco e limpo – evite humidade, luz solar, óleos e substâncias agressivas.
5. Mantenha a postura correta durante a prancha: cabeça, pescoço e costas alinhados; ancas alinhadas com o tronco; durante as flexões – pegada firme, pernas afastadas e estáveis.
6. Comece com poucas repetições e aumente a carga com o tempo.
7. Após o treino, limpe suavemente o equipamento, de preferência com um pano. É uma boa oportunidade para verificar se tudo está a funcionar corretamente.

## Instruções de montagem da prancha multifuncional:

### 1. Montagem dos suportes laterais

- Alinhe o suporte com o orifício de montagem e pressione até ouvir um «clique» característico.
- Repita este procedimento no outro lado — depois de bloquear ambos os suportes, a montagem está concluída.

### 2. Instalação dos cabos

- Insira a ponta do cabo no orifício especial na parte inferior da prancha, conforme mostrado na figura.
- Repita este procedimento com o segundo cabo.

### 3. Fixação da esponja antiderrapante

- Ajuste a esponja antiderrapante ao perfil preparado na prancha.
- Pressione até que os elementos fiquem bem encaixados e estáveis.

### 4. Instalação do suporte para flexões (push up)

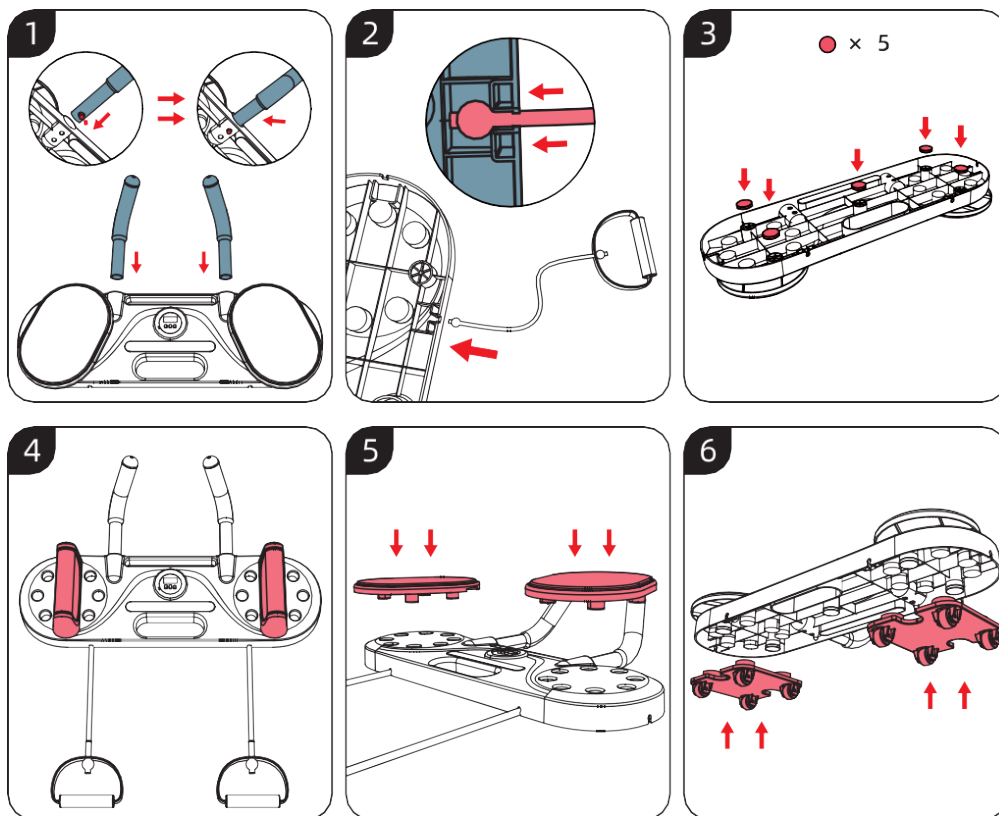
- Monte os suportes no local adequado, conforme a figura. Se estiverem estáveis, pode começar os exercícios.

### 5. Montagem das almofadas para os cotovelos (plank/prancha)

- Instale as almofadas nos orifícios indicados.

### 6. Montagem das rodas

- Insira as rodas nos orifícios especiais na parte inferior da prancha.
- Depois de bloqueadas, pode começar o treino com as rodas.



## Măsuri de siguranță

1. Păstrați aceste instrucțiuni pentru viitor.
2. Copiii trebuie să se antreneze numai sub supravegherea adulților.
3. Verificați întotdeauna înainte de utilizare dacă echipamentul nu este deteriorat. Nu utilizați dacă aveți îndoieli.
4. Antrenează-te într-un loc uscat și curat – evita umezeala, razele solare, uleiurile și substanțele agresive.
5. Ai grijă să ai o postură corectă în timpul planșei: capul, gâtul și spatele trebuie să fie aliniate; șoldurile trebuie să fie aliniate cu trunchiul; în timpul flotărilor, ține bine mâinile și picioarele bine depărtate.
6. Începe cu un număr mic de repetări, crescând încet încet.
7. După antrenament, curăță ușor echipamentul, de preferință cu o cârpă. Este o ocazie bună să verifici dacă totul funcționează corect.

## Instrucțiuni de montare a plăcii multifuncționale de antrenament:

### 1. Montarea mânerelor laterale

- Aliniați mânerul la orificiul de montare, apăsați până auziți un „clic” caracteristic.
- Repetați această procedură pe cealaltă parte — după blocarea ambelor mâner, montarea este finalizată.

### 2. Instalarea cablurilor

- Introdu capătul cablului în orificiul special de pe partea inferioară a plăcii, așa cum se arată în imagine.
- Repetă această operațiune cu celălalt cablu.

### 3. Fixarea buretelui antiderapant

- Potrivește buretele antiderapant la profilul pregătit pe placă.
- Apăsați până la îmbinare, pentru a asigura o aderență stabilă a elementului.

### 4. Instalarea mânerului pentru pompe (push up)

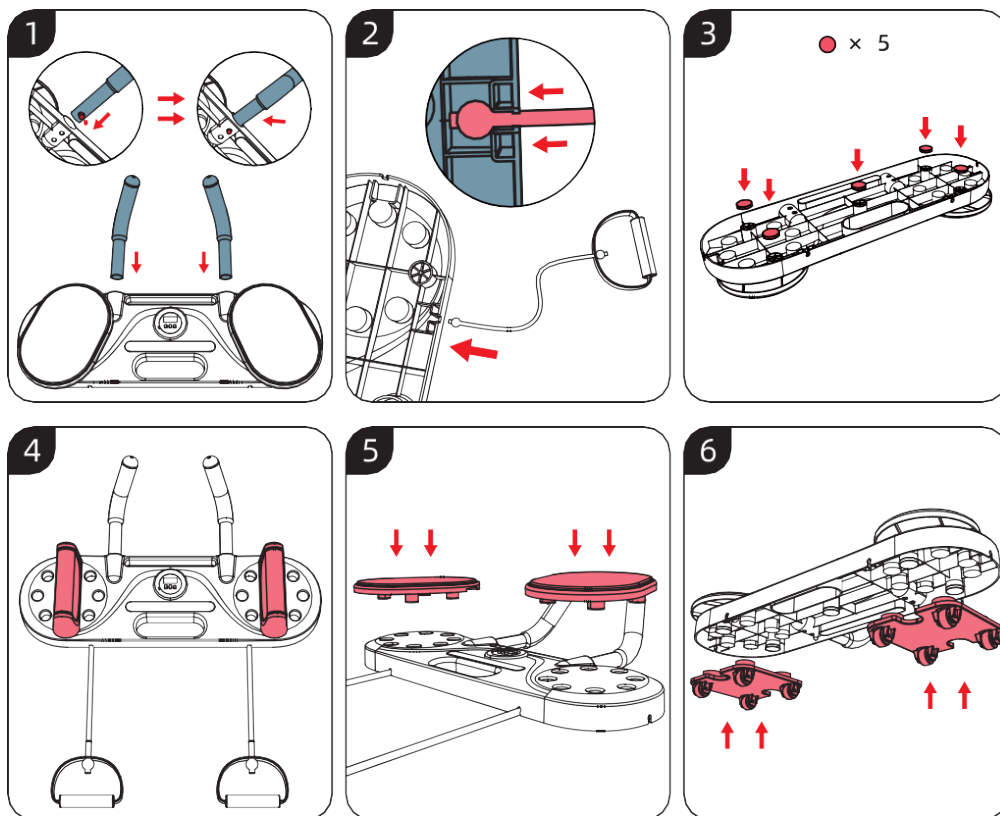
- Montați mânerul în locul corespunzător, conform ilustrației. Dacă sunt stabile, puteți începe exercițiile.

### 5. Montarea suportului pentru cot (plank/scândură)

- Montați suporturile în orificiile marcate.

### 6. Montarea roților

- Introduceți roțile în orificiile speciale de sub scândură.
- După blocare, puteți începe antrenamentul cu roțile.



## Bezpečnostné opatrenia

1. Tieto pokyny si uchovajte pre budúcnosť.
2. Deti by mali cvičiť len pod dohľadom dospelých.
3. Pred použitím vždy skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. V prípade pochybností ho nepoužívajte.
4. Cvičte na suchom a čistom mieste – vyhnite sa vlhkosti, slnečnému žiareniu, olejom a agresívnym látkam.
5. Dbajte na správne držanie tela počas planku: hlava, krk, chrbát – v jednej línii; boky v jednej línii s trupom; pri klikoch – pevný úchop, nohy stabilne rozkročené.
6. Začnite s malým počtom opakovaní a postupne zvyšujte záťaž.
7. Po tréningu jemne očistite zariadenie, najlepšie handričkou. Je to dobrá príležitosť skontrolovať, či všetko funguje správne.

## Návod na montáž multifunkčnej tréningovej dosky:

### 1. Montáž bočných držiakov

- Vyrovnajte držiak s montážnym otvorom a zatlačte, kým nezačujete charakteristické „kliknutie“.
- Tento postup zopakujte na druhej strane – po zaistení oboch držiakov je montáž dokončená.

### 2. Inštalácia laniek

- Vložte koniec lanka do špeciálneho otvoru na spodnej strane dosky, ako je znázornené na obrázku.
- Tento postup zopakujte s druhým lanom.

### 3. Upevnenie protišmykovej peny

- Prisuňte protišmykovú penu k pripravenému profilu na doske.
- Stlačte, až sa prvok stabilne prilepí.

### 4. Inštalácia držiaka na kliky (push up)

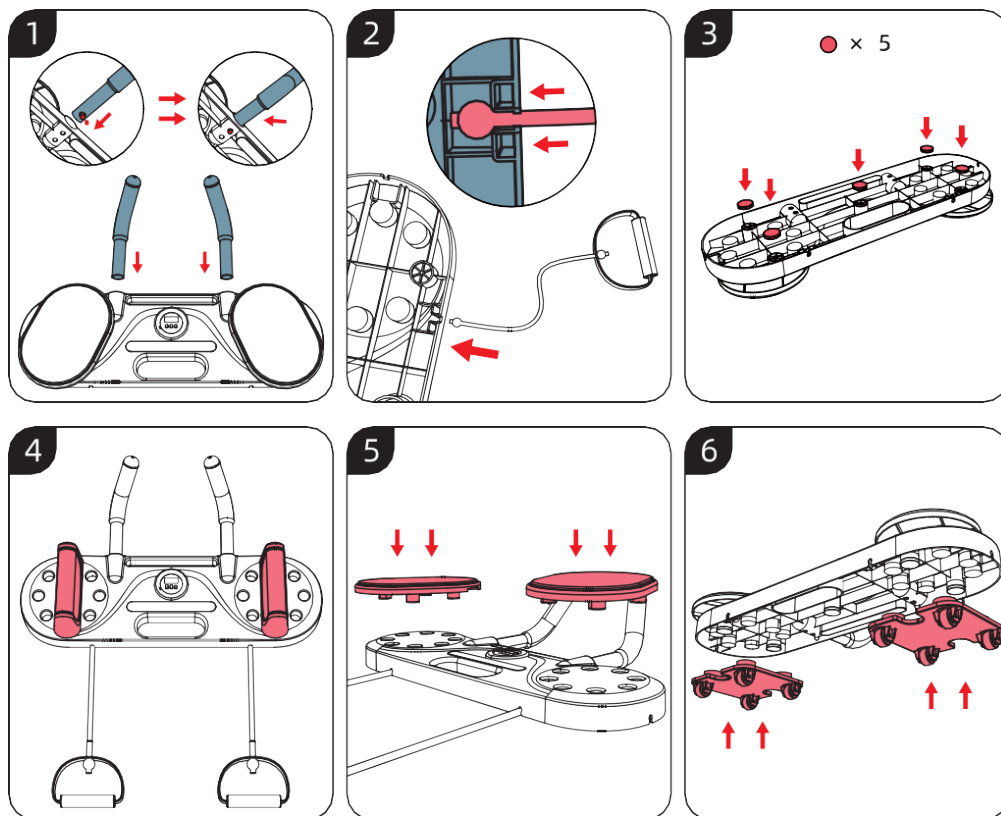
- Namontujte držiaky na správne miesto podľa obrázku. Ak sú stabilné, môžete začať cvičiť.

### 5. Montáž podložky pod lakeť (plank/doska)

- Namontujte podložky do určených otvorov.

### 6. Montáž koliesok

- Vložte kolieska do špeciálnych otvorov pod doskou.
- Po zablokovaní môžete začať trénovať s použitím koliesok.



## Varnostni ukrepi

1. Shranite ta navodila za prihodnost.
2. Otroci naj vadijo samo pod nadzorom odraslih.
3. Pred uporabo vedno preverite, ali je oprema nepoškodovana. Ne uporabljajte, če imate kakršne koli dvome.
4. Vadite v suhem, čistem prostoru – izogibajte se vlagi, sončnim žarkom, oljem in agresivnim snovem.
5. Pazite na pravilno držo med plankom: glava, vrat, hrbet – v eni liniji; boki poravnani s trupom; pri sklekah – trden oprijem, noge stabilno razširjene.
6. Začnite z majhnim številom ponovitev, sčasoma pa obremenitev povečujte.
7. Po treningu opremo nežno očistite, najbolje iz krpo. To je dobra priložnost, da preverite, ali vse deluje pravilno.

## Navodila za montažo večnamenske vadbene deske:

### 1. Montaža stranskih ročajev

- Poravnajte ročaj z montažnim odprtjem in ga pritisnite, dokler ne zaslišite značilnega »klika«.
- Ponovite postopek na drugi strani – ko sta oba ročaja zaskočila, je montaža končana.

### 2. Namestitev vrvic

- Vstavite konec vrvice v posebno odprtino na dnu deske, kot je prikazano na sliki.
- Ponovite ta postopek z drugo vrvico.

### 3. Namestitev protizdrsne gobice

- Prilagodite protizdrsko gobico pripravljenemu profilu na deski.
- Pritisnite, dokler se element ne stabilno prilepi.

### 4. Namestitev ročaja za sklece (push up)

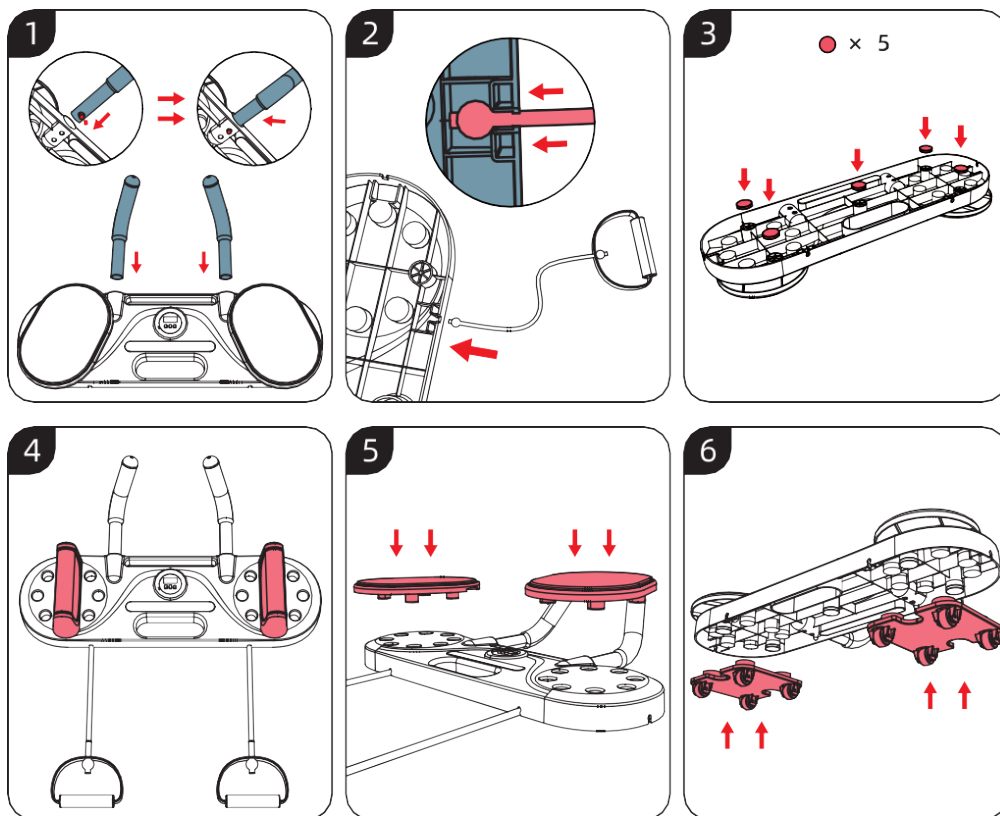
- Namestite ročaje na ustrezno mesto v skladu s sliko. Če so stabilni, lahko začnete z vajami.

### 5. Namestitev podložke za komolce (plank/deska)

- Namestite podložke v označene odprtine.

### 6. Namestitev koles

- Kolesa vstavite v posebne odprtine na spodnji strani deske.
- Po blokiranju lahko začnete vadbo z uporabo koles.



## Säkerhetsåtgärder

1. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
2. Barn ska endast träna under uppsikt av vuxna.
3. Kontrollera alltid att utrustningen inte är skadad före användning. Använd inte utrustningen om du har några tvivel.
4. Träna på en torr, ren plats – undvik fukt, solljus, oljor och aggressiva ämnen.
5. Se till att du har rätt hållning under plankan: huvud, nacke och rygg i en rak linje; höfterna i linje med överkroppen; vid armhävningar – säkert grepp, benen stadigt isär.
6. Börja med ett fåtal repetitioner och öka belastningen med tiden.
7. Rengör utrustningen försiktigt efter träningen, helst med en trasa. Det är ett bra tillfälle att kontrollera att allt fungerar som det ska.

## Monteringsanvisning för multifunktionell träningsbräda:

### 1. Montering av sidohandtag

- Rikta in handtaget mot monteringshålet och tryck in det tills du hör ett tydligt klick.
- Upprepa proceduren på andra sidan – när båda handtagen är låsta är monteringen klar.

### 2. Installation av linor

- För in linans ände i det speciella hålet på undersidan av brädan enligt bilden.
- Upprepa detta med den andra linan.

### 3. Fästning av halkskydd

- Anpassa halkskyddet till det förberedda profilen på brädan.
- Tryck tills de sitter fast ordentligt.

### 4. Installation av push-up-handtag

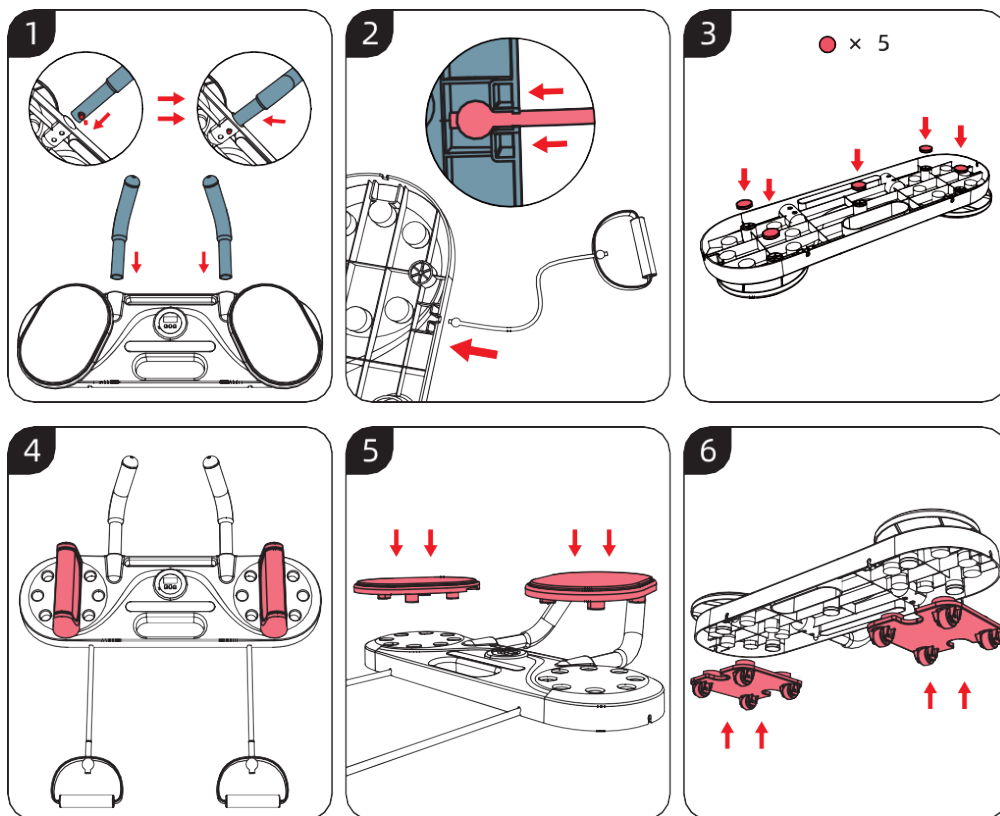
- Montera handtagen på rätt plats enligt bilden. När de sitter fast kan du börja träna.

### 5. Montering av armbågsstöd (plank/bräda)

- Montera armbågsstöden i de avsedda hålen.

### 6. Montering av hjul

- Skjut in hjulen i de speciella hålen under brädan.
- När de är låsta kan du börja träna med hjulen.



### Заходи безпеки

1. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.
2. Діти повинні тренуватися тільки під наглядом дорослих.
3. Перед використанням завжди перевіряйте, чи обладнання не пошкоджене. Не використовуйте, якщо є сумніви.
4. Тренуйтеся в сухому, чистому місці – уникайте вологи, сонячних променів, масел і агресивних речовин.
5. Слідкуйте за правильною поставою під час планки: голова, шия, спина – в одній лінії; стегна на одній лінії з тулубом; під час віджимань – міцний хват, ноги стабільно розставлені.
6. Почніть з невеликої кількості повторень, з часом збільшуйте навантаження.
7. Після тренування обережно очистіть обладнання, найкраще ганчіркою. Це хороша нагода перевірити, чи все працює правильно.

### Інструкція з монтажу багатофункціональної тренувальної дошки:

#### 1. Монтаж бічних ручок

- Вирівняйте ручку до монтажного отвору, натисніть, поки не почуєте характерний «кляцання».
- Повторіть цю процедуру з іншого боку — після блокування обох ручок монтаж завершено.

#### 2. Встановлення тросів

- Вставте кінець троса в спеціальний отвір на нижній частині дошки, як показано на малюнку.
- Повторіть цю дію з другим тросом.

#### 3. Кріплення антиковзної губки

- Припасуйте антиковзну губку до підготовленого профілю на дошці.
- Натисніть до з'єднання, що забезпечує стабільне прилягання елемента.

#### 4. Встановлення кріплення для pomp (push up)

- Встановіть кріплення в потрібному місці відповідно до малюнка. Якщо вони стабільні, можна починати вправи.

#### 5. Монтаж підкладки під лікоть (планка/дошка)

- Встановіть підкладки в призначені отвори.

#### 6. Монтаж коліщаток

- Вставте коліщатка в спеціальні отвори під дошкою.
- Після блокування можна починати тренування з використанням коліщаток.



**EN:** The marking of the equipment with the crossed-out waste container symbol indicates that it is prohibited to place used electrical and electronic equipment with other waste. According to the WEEE Directive on the management of used electrical and electronic waste, separate disposal methods must be used for this type of equipment.

The user who intends to dispose of this product is obliged to take it to a collection point for used electrical and electronic equipment, thus contributing to reuse, recycling or recovery and thus to the protection of the environment. To do this, please contact the point from which the appliance was purchased or your local authority. Hazardous components contained in electronic equipment may cause long-term adverse effects on the environment, as well as harmful effects on human health.

**PL:** Oznakowanie sprzętu symbolem przekreślonego kontenera na odpady informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Zgodnie z Dyrektywą WEEE o sposobie gospodarowania zużytymi odpadami elektrycznymi i elektronicznymi, dla tego typu sprzętu należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dzięki czemu przyczynia się do ponownego użycia, recyklingu, bądź odzysku, a tym samym do ochrony środowiska naturalnego. W tym celu należy skontaktować się z punktem w którym urządzenie zostało nabyte, lub z przedstawicielami władz lokalnych. Składniki niebezpieczne zawarte w sprzęcie elektronicznym mogą powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku naturalnym, jak również działać szkodliwie na zdrowie ludzi.

**CZ:** Označení zařízení symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpad znamená, že je zakázáno odkládat použitá elektrická a elektronická zařízení společně s jiným odpadem. Podle směrnice WEEE o nakládání s použitým elektrickým a elektronickým odpadem je nutné pro tento typ zařízení používat oddělené metody likvidace.

Uživatel, který hodlá tento výrobek zlikvidovat, je povinen jej odevzdat na sběrném místě pro použitá elektrická a elektronická zařízení, čímž přispěje k opětovnému použití, recyklaci nebo využití, a tím i k ochraně životního prostředí. Za tímto účelem se obraťte na místo, kde byl spotřebič zakoupen, nebo na místní úřad. Nebezpečné součásti obsažené v elektronických zařízeních mohou způsobit dlouhodobé nepříznivé účinky na životní prostředí i škodlivé účinky na lidské zdraví.

**DA:** Mærkningen af udstyret med det overstregede affaldsbeholdersymbol angiver, at det er forbudt at anbringe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald. I henhold til WEEE-direktivet om håndtering af brugt elektrisk og elektronisk affald skal der anvendes separate bortskaffelsesmetoder for denne type udstyr.

Den bruger, der har til hensigt at bortskaffe dette produkt, er forpligtet til at aflevere det på et indsamlingssted for brugt elektrisk og elektronisk udstyr og på den måde bidrage til genbrug, genanvendelse eller genvinding og dermed til beskyttelse af miljøet. For at gøre dette skal du kontakte det sted, hvor apparatet blev købt, eller dine lokale myndigheder. Farlige komponenter i elektronisk udstyr kan forårsage langsigtede negative virkninger på miljøet samt skadelige virkninger på menneskers sundhed.

**DE:** Die Kennzeichnung des Geräts mit dem Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters zeigt an, dass es verboten ist, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Gemäß der WEEE-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten müssen für diese Art von Geräten getrennte Entsorgungsmethoden verwendet werden.

Der Benutzer, der dieses Produkt entsorgen will, ist verpflichtet, es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu bringen und so zur Wiederverwendung, zum Recycling oder zur Verwertung und damit zum Schutz der Umwelt beizutragen. Wenden Sie sich dazu bitte an die Stelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben, oder an Ihre Gemeindeverwaltung. Die in elektronischen Geräten enthaltenen gefährlichen Bestandteile können langfristige negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben.

**ES:** El marcado del aparato con el símbolo del contenedor de residuos tachado indica que está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos. De acuerdo con la Directiva RAEE sobre la gestión de residuos eléctricos y electrónicos usados, deben utilizarse métodos de eliminación separados para este tipo de aparatos.

El usuario que pretenda deshacerse de este producto está obligado a llevarlo a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados, contribuyendo así a su reutilización, reciclado o valorización y, por tanto, a la

protección del medio ambiente. Para ello, póngase en contacto con el punto donde adquirió el aparato o con las autoridades locales. Los componentes peligrosos contenidos en los equipos electrónicos pueden causar efectos adversos a largo plazo en el medio ambiente, así como efectos nocivos para la salud humana.

**ET:** Seadme tähistamine läbi kriipsutatud jäätmemahuti sümboliga näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega. Vastavalt kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemisele direktiivile tuleb seda tüüpi seadmete puhul kasutada eraldi kõrvaldamismeetodeid.

Kasutaja, kes kavatseb seda toodet kõrvaldada, on kohustatud viima selle kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti, aidates sellega kaasa korduvkasutamisele, ringlussevõtule või taaskasutamisele ja seega ka keskkonnakaitsele. Selleks pöörduge palun seadme ostukoha või kohaliku omavalitsuse poole. Elektroonikaseadmetes sisalduvad ohtlikud komponendid võivad avaldada pikaajalist kahjulikku mõju keskkonnale ning samuti kahjustada inimeste tervist.

**FR :** Le marquage de l'équipement avec le symbole de la poubelle barrée indique qu'il est interdit de placer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets. Conformément à la directive DEEE sur la gestion des déchets électriques et électroniques usagés, des méthodes d'élimination distinctes doivent être utilisées pour ce type d'équipement.

L'utilisateur qui a l'intention de se débarrasser de ce produit est tenu de l'apporter à un point de collecte des équipements électriques et électroniques usagés, contribuant ainsi à la réutilisation, au recyclage ou à la valorisation et donc à la protection de l'environnement. Pour ce faire, veuillez contacter le point de vente où l'appareil a été acheté ou les autorités locales. Les composants dangereux contenus dans les équipements électroniques peuvent avoir des effets néfastes à long terme sur l'environnement, ainsi que des effets nocifs sur la santé humaine.

**HU:** A berendezésen az áthúzott hulladéktároló szimbólummal történő jelölés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket tilos más hulladékkal együtt elhelyezni. A használt elektromos és elektronikus hulladékok kezeléséről szóló WEEE-irányelv szerint az ilyen típusú berendezések esetében külön ártalmatlanítási módszereket kell alkalmazni.

Az a felhasználó, aki ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, köteles azt a használt elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyére vinni, hozzájárulva ezzel az újrahasználatához, újrafeldolgozáshoz vagy hasznosításhoz, és ezáltal a környezet védelméhez. Ennek érdekében kérjük, forduljon a készüléket megvásárló ponthoz vagy a helyi hatósághoz. Az elektronikus berendezésekben található veszélyes összetevők hosszú távon káros hatással lehetnek a környezetre, valamint káros hatással lehetnek az emberi egészségre.

**IT:** La marcatura dell'apparecchiatura con il simbolo del contenitore dei rifiuti barrato indica che è vietato collocare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti. Secondo la direttiva RAEE sulla gestione dei rifiuti elettrici ed elettronici usati, per questo tipo di apparecchiature devono essere utilizzati metodi di smaltimento separati.

L'utente che intende smaltire questo prodotto è tenuto a portarlo in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, contribuendo così al riutilizzo, al riciclaggio o al recupero e quindi alla protezione dell'ambiente. A tal fine, rivolgersi al punto vendita presso il quale è stato acquistato l'apparecchio o alle autorità locali. I componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettroniche possono causare effetti negativi a lungo termine sull'ambiente e sulla salute umana.

**LT:** Įrangos žymėjimas perbraukto atliekų konteinerio simboliu reiškia, kad panaudotą elektros ir elektroninę įrangą draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis. Pagal EEJ atliekų tvarkymo direktyvą dėl naudotų elektros ir elektroninių atliekų tvarkymo šio tipo įrangai turi būti taikomi atskiri šalinimo būdai.

Naudotojas, ketinantis atsikratyti šio gaminio, privalo jį pristatyti į naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, taip prisidedamas prie pakartotinio naudojimo, perdirbimo ar utilizavimo ir taip saugodamas aplinką. Norėdami tai padaryti, kreipkitės į punktą, kuriame prietaisas buvo įsigytas, arba į vietos valdžios instituciją. Elektroninėje įrangoje esantys pavojingi komponentai gali sukelti ilgalaikį neigiamą poveikį aplinkai, taip pat žalingą poveikį žmonių sveikatai.

**LV:** Iekārtas marķējums ar pārsvītrotā atkritumu konteinerā simbolu norāda, ka nolietais elektriskās un elektroniskās iekārtas ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem. Saskaņā ar EEIA direktīvu par nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanu šāda veida iekārtām jāizmanto atsevišķas iznīcināšanas metodes.

Lietotājam, kurš vēlas atbrīvoties no šī produkta, ir pienākums to nogādāt nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā, tādējādi veicinot atkārtotu izmantošanu, pārstrādi vai reģenerāciju un tādējādi vides aizsardzību. Lai to izdarītu, lūdzam sazināties ar punktu, kurā ierīce tika iegādāta, vai ar vietējo pašvaldību. Elektroniskajās iekārtās esošās bīstamās sastāvdaļas var radīt ilgtermiņa nelabvēlīgu ietekmi uz vidi, kā arī kaitīgu ietekmi uz cilvēka veselību.

**NL:** De markering van de apparatuur met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het verboden is om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bij ander afval te plaatsen. Volgens de WEEE-richtlijn betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten aparte verwijderingsmethoden worden gebruikt voor dit type apparatuur.

De gebruiker die van plan is om dit product weg te gooien, is verplicht om het naar een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur te brengen en zo bij te dragen aan hergebruik, recycling of terugwinning en dus aan de bescherming van het milieu. Neem hiervoor contact op met het punt waar u het apparaat hebt gekocht of met uw gemeente. Gevaarlijke onderdelen in elektronische apparatuur kunnen op lange termijn schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid.

**PT:** A marcação do equipamento com o símbolo de contentor de resíduos riscado indica que é proibido colocar equipamentos eléctricos e electrónicos usados juntamente com outros resíduos. De acordo com a Diretiva REEE relativa à gestão de resíduos eléctricos e electrónicos usados, devem ser utilizados métodos de eliminação separados para este tipo de equipamento.

O utilizador que pretenda desfazer-se deste produto é obrigado a levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos usados, contribuindo assim para a reutilização, reciclagem ou recuperação e, consequentemente, para a protecção do ambiente. Para tal, contacte o ponto de recolha onde o aparelho foi adquirido ou a sua autoridade local. Os componentes perigosos contidos nos equipamentos electrónicos podem causar efeitos adversos a longo prazo no ambiente, bem como efeitos nocivos para a saúde humana.

**RO:** Marcarea echipamentului cu simbolul containerului de deșeuri barat indică faptul că este interzisă plasarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri. În conformitate cu Directiva DEEE privind gestionarea deșeurilor electrice și electronice uzate, pentru acest tip de echipament trebuie utilizate metode separate de eliminare.

Utilizatorul care intenționează să elimine acest produs este obligat să îl ducă la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate, contribuind astfel la reutilizare, reciclare sau recuperare și, astfel, la protecția mediului. Pentru a face acest lucru, vă rugăm să contactați punctul de la care a fost achiziționat aparatul sau autoritatea locală. Componentele periculoase conținute în echipamentele electronice pot provoca efecte negative pe termen lung asupra mediului, precum și efecte nocive asupra sănătății umane.

**SK:** Označenie zariadenia symbolom preškrtnutého kontajnera na odpad znamená, že je zakázané umiestňovať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom. Podľa smernice WEEE o nakladaní s použitým elektrickým a elektronickým odpadom sa pre tento typ zariadenia musia používať oddelené metódy likvidácie.

Používateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať tento výrobok, je povinný odovzdať ho na zberné miesto použitých elektrických a elektronických zariadení, čím prispeje k opätovnému použitiu, recyklácii alebo zhodnoteniu, a tým aj k ochrane životného prostredia. Za týmto účelom sa obráťte na miesto, kde bol spotrebič zakúpený, alebo na miestny úrad. Nebezpečné komponenty obsiahnuté v elektronických zariadeniach môžu spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie, ako aj škodlivé účinky na ľudské zdravie.

**SL:** Oznaka opreme s simbolom prečrtanega zabojsnika za odpadke pomeni, da je prepovedano odlagati izrabljeno električno in elektronsko opremo med druge odpadke. V skladu z Direktivo OEEO o ravnanju z izrabljenimi električnimi in elektronskimi odpadki je treba za to vrsto opreme uporabljati ločene metode odstranjevanja.

Uporabnik, ki namerava ta izdelek odstraniti, ga mora odnesti na zbirno mesto za rabljeno električno in elektronsko opremo ter tako prispevati k ponovni uporabi, recikliranju ali predelavi in s tem k varovanju okolja. V ta namen se obrnite na točko, kjer je bila naprava kupljena, ali na lokalne oblasti. Nevarne komponente, ki jih vsebuje elektronska oprema, lahko povzročijo dolgoročne škodljive vplive na okolje in tudi škodljive vplive na zdravje ljudi.

**SV:** Märkningen av utrustningen med den överkorsade symbolen för avfallsbehållare anger att det är förbjudet att placera begagnad elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall. Enligt WEEE-direktivet om hantering av använt elektriskt och elektroniskt avfall måste separata metoder för avfallshantering användas för denna typ av utrustning.

Den användare som avser att göra sig av med denna produkt är skyldig att lämna den till en samlingsplats för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning och på så sätt bidra till återanvändning, återvinning eller återvinning och därmed till skyddet av miljön. För att göra detta, vänligen kontakta den plats där apparaten köptes eller din lokala myndighet. Farliga komponenter som ingår i elektronisk utrustning kan orsaka långsiktiga negativa effekter på miljön och skadliga effekter på människors hälsa.

**UK:** Маркування обладнання символом перекресленого контейнера для відходів вказує на те, що відпрацьоване електричне та електронне обладнання заборонено викидати разом з іншими відходами. Відповідно до Директиви WEEE про управління використаними електричними та електронними відходами, для цього типу обладнання повинні використовуватися окремі методи утилізації.

Користувач, який має намір утилізувати цей виріб, зобов'язаний здати його в пункт прийому відпрацьованого електричного та електронного обладнання, сприяючи таким чином повторному використанню, переробці або відновленню і, таким чином, захисту навколишнього середовища. Для цього, будь ласка, зверніться до магазину, в якому було придбано прилад, або до місцевої влади. Небезпечні компоненти, що містяться в електронному обладнанні, можуть спричинити довгостроковий негативний вплив на навколишнє середовище, а також шкідливий вплив на здоров'я людини.

## GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale: .....

### GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
  - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
  - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
  - mechanical damage and defects caused by them,
  - damages and defects resulting from improper use and storage,
  - improper assembly and maintenance,
  - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
  - expiry date,
  - self-repair,
  - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

---

**THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY**

---

### NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

| Item | Date of notification | Date of provision | Course of repairs | Signature of the recipient (shop, owner) |
|------|----------------------|-------------------|-------------------|------------------------------------------|
|      |                      |                   |                   |                                          |
|      |                      |                   |                   |                                          |
|      |                      |                   |                   |                                          |

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....  
Kod EAN:.....  
Data sprzedaży:.....

### WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
  - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
  - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
  - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
  - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
  - niewłaściwy montaż i konserwacja,
  - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - upływu terminu ważności,
  - samodzielnych napraw,
  - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:  
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

**SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.**

### ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

| L.p. | Data zgłoszenia | Data wydania | Przebieg napraw | Podpis odbierającego (sklep, właściciel) |
|------|-----------------|--------------|-----------------|------------------------------------------|
|      |                 |              |                 |                                          |
|      |                 |              |                 |                                          |
|      |                 |              |                 |                                          |

## ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
  - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
  - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
  - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
  - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
  - nesprávné montáže a údržby,
  - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
  - datum vypršení platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

---

**ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.**

---

### UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

| Č. | Datum nahlášení | Datum vydání | Průběh oprav | Podpis příjemce (obchod, majitel) |
|----|-----------------|--------------|--------------|-----------------------------------|
|    |                 |              |              |                                   |
|    |                 |              |              |                                   |
|    |                 |              |              |                                   |

## GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....  
EAN-kode:.....  
Dato for salg:.....

### GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
  - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
  - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
  - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
  - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
  - forkert montering og vedligeholdelse,
  - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
  - udløbsdato,
  - selvreparation,
  - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

---

### UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

---

### BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

| Emne | Dato for notificacion | Dato for levering | Forløb af reparationer | Modtagerens underskrift (butik, ejer) |
|------|-----------------------|-------------------|------------------------|---------------------------------------|
|      |                       |                   |                        |                                       |
|      |                       |                   |                        |                                       |
|      |                       |                   |                        |                                       |

## GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

### GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
  - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
  - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
  - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
  - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
  - unsachgemäße Montage und Wartung,
  - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
  - Verfallsdatum,
  - Selbstreparatur,
  - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

---

**DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT**

---

### VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

| Lfd. Nr. | Datum der Anmeldung | Datum der Ausgabe | Verlauf der Reparaturen | Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer) |
|----------|---------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|
|          |                     |                   |                         |                                                 |
|          |                     |                   |                         |                                                 |
|          |                     |                   |                         |                                                 |

## TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

### CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
  - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
  - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
  - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
  - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
  - montaje y mantenimiento inadecuados,
  - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
  - caducidad,
  - autoreparación,
  - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

---

### EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

| Artículo | Fecha de notificación | Fecha de provision | Curso de la reparación | Firma del destinatario (tienda, propietario) |
|----------|-----------------------|--------------------|------------------------|----------------------------------------------|
|          |                       |                    |                        |                                              |
|          |                       |                    |                        |                                              |
|          |                       |                    |                        |                                              |

## GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....  
EAN-kood:.....  
Müügikuupäev: .....

### GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
  - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
  - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
  - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
  - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
  - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
  - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagria jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
  - kehtivuse lõppemise kuupäev,
  - eneseparandus,
  - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

---

**SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.**

---

### MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

| Punkti | Teatamise kuupäevate of | Andmete esitamise kuupäev | Remondi käik | Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik) |
|--------|-------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------------|
|        |                         |                           |              |                                      |
|        |                         |                           |              |                                      |
|        |                         |                           |              |                                      |

## CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente: .....

### CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
  - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
  - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
  - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
  - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
  - d'un montage et d'un entretien incorrects,
  - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
  - date d'expiration,
  - d'autoréparation,
  - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

---

**L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE**

---

### NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

| Article | Date de notification | Date de mise à disposition | Déroulement des réparations | Signature du destinataire (atelier, propriétaire) |
|---------|----------------------|----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|
|         |                      |                            |                             |                                                   |
|         |                      |                            |                             |                                                   |
|         |                      |                            |                             |                                                   |

## GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....  
EAN-kód:.....  
Az értékesítés dátuma:.....

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
  - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
  - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
  - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
  - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
  - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
  - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágycsuklók stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
  - lejáratú idő,
  - önjavítás,
  - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

---

### A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

---

### A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

| Tétel | A bejelentés dátuma | A szolgáltatás időpontja | A javítás menete | A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos) |
|-------|---------------------|--------------------------|------------------|----------------------------------------|
|       |                     |                          |                  |                                        |
|       |                     |                          |                  |                                        |
|       |                     |                          |                  |                                        |

## CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita: .....

### TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
  - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
  - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
  - danni meccanici e difetti da essi causati,
  - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
  - montaggio e manutenzione impropri,
  - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
  - scadenza,
  - auto-riparazione,
  - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

---

**L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA**

---

### NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

| Oggetto | Data di notifica | Data della fornitura | Corso delle riparazioni | Firma del destinatario<br>(negoziante, proprietario) |
|---------|------------------|----------------------|-------------------------|------------------------------------------------------|
|         |                  |                      |                         |                                                      |
|         |                  |                      |                         |                                                      |
|         |                  |                      |                         |                                                      |

## GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data: .....

### GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
  - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
  - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
  - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
  - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
  - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
  - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
  - pasibaigus galiojimo laikui,
  - savaiminio remonto,
  - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teises gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

---

### ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

---

### PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

| Prekė | Notifikavimo data | Pateikimo data | Remonto eiga | Gavėjo parašas<br>(parduotuvė,<br>savininkas) |
|-------|-------------------|----------------|--------------|-----------------------------------------------|
|       |                   |                |              |                                               |
|       |                   |                |              |                                               |
|       |                   |                |              |                                               |

## GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....  
EAN kods:.....  
Pārdošanas datums: .....

### GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
  - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
  - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
  - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
  - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
  - nepareizu montāžu un apkopi,
  - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
  - beidzas derīguma termiņš,
  - pašremontēšana,
  - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:  
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

---

### IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

---

### PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

| Prece | Paziņojuma datums | Nodošanas datums | Remonta gaita | Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts |
|-------|-------------------|------------------|---------------|----------------------------------------|
|       |                   |                  |               |                                        |
|       |                   |                  |               |                                        |
|       |                   |                  |               |                                        |

## GARANTIEKAART

Naam artikel:.....  
EAN-code:.....  
Verkoopdatum:.....

### GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
  - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
  - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
  - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
  - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
  - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
  - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
  - vervaldatum,
  - zelfreparatie,
  - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

### DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

#### OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

| Item | Datum van kennisgeving | Datum van verstrekking | Verloop van reparaties | Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar) |
|------|------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------------------|
|      |                        |                        |                        |                                                  |
|      |                        |                        |                        |                                                  |
|      |                        |                        |                        |                                                  |

## CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda: .....

### CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
  - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
  - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
  - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
  - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
  - montagem e manutenção incorrectas,
  - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
  - data de expiração,
  - auto-reparação,
  - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

---

### O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

| Item | Data de notificação | Data da prestação | Curso das reparações | Assinatura do destinatário (loja, proprietário) |
|------|---------------------|-------------------|----------------------|-------------------------------------------------|
|      |                     |                   |                      |                                                 |
|      |                     |                   |                      |                                                 |
|      |                     |                   |                      |                                                 |

## CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării: .....

### TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
  - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
  - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
  - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
  - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
  - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
  - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
  - data expirării,
  - auto-reparare,
  - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

### ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

---

### NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

| Punct | Data notificării | Data furnizării | Desfășurarea reparațiilor | Semnătura<br>beneficiarului<br>(magazin, proprietar) |
|-------|------------------|-----------------|---------------------------|------------------------------------------------------|
|       |                  |                 |                           |                                                      |
|       |                  |                 |                           |                                                      |
|       |                  |                 |                           |                                                      |

## ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....  
EAN kód:.....  
Dátum predaja: .....

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
  - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
  - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
  - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
  - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
  - nesprávnej montáže a údržby,
  - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
  - Dátum skončenia platnosti,
  - samooprawy,
  - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

### ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

#### POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

| Položka | Dátum notifikácie | Dátum poskytnutia | Priebeh opravy | Podpis príjemcu<br>(predajňa, vlastník) |
|---------|-------------------|-------------------|----------------|-----------------------------------------|
|         |                   |                   |                |                                         |
|         |                   |                   |                |                                         |
|         |                   |                   |                |                                         |

## GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....  
Koda EAN:.....  
Datum prodaje: .....

### GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
  - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
  - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
  - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
  - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
  - nepravilne montaže in vzdrževanja,
  - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
  - datum izteka veljavnosti,
  - samopopravila,
  - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

---

### OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

---

### OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

| Artikel | Datum uradnega obvestila | Datum zagotovitve | Potek popravil | Podpis prejemnika (trgovina, lastnik) |
|---------|--------------------------|-------------------|----------------|---------------------------------------|
|         |                          |                   |                |                                       |
|         |                          |                   |                |                                       |
|         |                          |                   |                |                                       |

## GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....  
EAN-kod:.....  
Datum för försäljning:.....

### GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
  - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
  - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
  - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
  - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
  - felaktig montering och felaktigt underhåll,
  - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
  - utgångsdatum,
  - självreparation,
  - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

---

### UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

---

### ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

| Ämne | Datum för anmälan | Datum för tillhandahållande | Reparationens förlopp | Mottagarens underskrift (butik, ägare) |
|------|-------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
|      |                   |                             |                       |                                        |
|      |                   |                             |                       |                                        |
|      |                   |                             |                       |                                        |

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

### ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем  
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця  
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на  
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,  
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання  
- неправильного монтажу та обслуговування,  
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі  
- закінчення терміну придатності,  
- самостійного ремонту,  
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

---

### ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

---

### ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

| Пункт | Дата повідомлення | Дата надання | Хід ремонту | Підпис одержувача (магазин, власник) |
|-------|-------------------|--------------|-------------|--------------------------------------|
|       |                   |              |             |                                      |
|       |                   |              |             |                                      |
|       |                   |              |             |                                      |

## NOTATKI





**HMS-FITNESS.COM**



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: [serwis@abisal.pl](mailto:serwis@abisal.pl)

[abisal@abisal.pl](mailto:abisal@abisal.pl) [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)